

# S'unió DE ARENAL

PAQUES  
TORRES

Any IV -Número 53 - Septiembre — 125 Ptes.

Mare Nostrum

SEGUROS

UN NUEVO  
SERVICIO

SEGUROS  
SBERT'S

Cl. Trasimero, 39, esquina

Cl. Cuartel, 1

Tels. 26 40 38 - 26 53 74

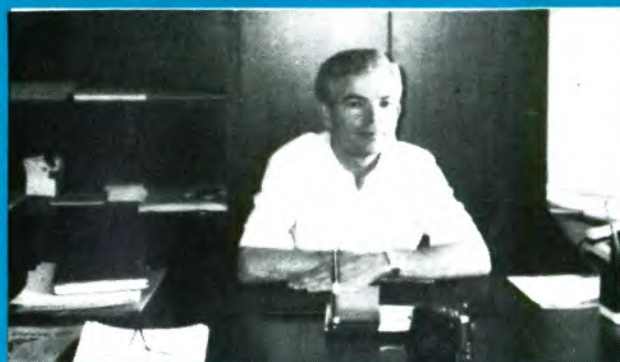
S'ARENAL



SA NOSTRA PLATJA, ANTANY

*El Arenal 1954, recogida de algas*

S'Estalella, actualidad  
Entrevista Francisco Ferré Campuzano  
Desde mi consulta, por el Dr. Perla  
Charla con M<sup>a</sup> Teresa Ratier  
Noticias de las Bahias  
En pere de Son Gall  
Deportes





**INFORMACION Y PUBLICIDAD:**

Calle Amílcar, 16  
Tels. 26 66 73 - 26 65 01  
Plaza Mayor, 1 - Tel. 26 53 74  
Ap. Correos 77. S'Arenal  
FAX 49 17 06

**DIRECTOR:**

Jaime Alzamora Bisbal

**COORDINACION Y REDACCION:**

Tomeu Sbert Barceló

**REDACTORES Y COLABORADORES:**

Jordi Perelló Frontera  
Paquita Arcos  
Daniel A. Magrini  
P.J. Llabrés  
Tolo Sbert Nicolau  
Mateu Monserrat Pastor  
M<sup>a</sup> del Carmen Roca  
Jordi Mulet  
Jaime Morey  
José Alvarado Mateo  
Tià Vallespir  
Carlos Perla Goñi

**SECCION HISTORICA:**

Dr. B. Font Obrador

**EQUIPO DEPORTIVO:**

Guillermo Boscana  
José Oliver Tomás  
Pep Quintana

**ILUSTRACIONES:**

Nicolás Casellas

**FOTOGRAFIA:**

Foto Quintín  
Jaume Llinàs

**IMPRIME:**

Gráficas Lober  
Tel. 27 25 67 - Palma

**ADMINISTRACION:**

Guillem Salvà

**DEPOSITO LEGAL PM 23 - 1988**

*«S'Unió de S'Arenal» no se responsabiliza de los nombres de sus colaboradores ni se identifica necesariamente con la misma. La opinión de la revista se expresa únicamente a través del artículo editorial.*

## «La Tardor»

O el principio del fin. Son ya varias veces, soy bastante reiterativo aunque no tartamudo, que he escrito que el tiempo para mi mejor, es la primavera. Aquella que la sangre altera. La época del año en donde las flores adornan nuestros campos, nuestros poetas «fabrican» sus versos, y en donde todos estamos esperanzados en la temporada que se avecina.

Hay quien dice que el otoño es la primavera del invierno. Qué chorrada, digo yo. Como en democracia es permisible discrepar, permitidme el lujo y el gustazo de hacerlo, vaya o no errado que esto es lo de menos. El otoño no es primavera de nada. El otoño es la transición entre un verano que se acaba y un invierno presumiblemente demasiado largo. Y esto es así porque en verano, a su final, todo se finiquita.

Se acaba el calor que nos hace estar más en contacto con la naturaleza, ya sea mar o campo, aunque sea a la fuerza para soportarlo mejor. Se acaban las vacaciones de los trabajadores y de los escolares. Se acaba la venida del tan ansiado turista que nos ha dejado, eso sí, un mal sabor de boca. Se acaban los días largos y las horas de luz hasta tarde. Se acaban las ideas a este pobre escritor ... si es que alguna vez se le ha atribuido alguna.

Claro que todo es del color del cristal con que se mira. Pues cuando una cosa acaba, su lugar es inmediatamente reemplazado por otra. Y si se va el calor, empieza el frío. ¡Qué horror! Si se va el turista ... aquí falla la regla y no lo reemplaza nadie. ¡Qué lástima! Si se acaban las horas de luz empiezan las de oscuridad ¡Qué pena! Y si se acaban las ideas a este editorialista ... ¡Qué felicidad para Vds.!

Y es que estamos en la época de la transición de una estación a otra. Y ya se sabe: en estas circunstancias nunca ocurre nada que glosar. No puede ocurrir nada. Es la transición del verano al crudo y largo invierno. Es el otoño. Es la «tardor» mallorquina. Es el esperar pacientemente a la próxima primavera.

Es muy posible que lo anterior solamente sean elucubraciones de'n Pere Peixet. Pero no les iba a hablar de lo que está sucediendo en Rusia. De como están las arcas de los ayuntamientos ex - socialistas. De que nuevamente tendremos que luchar para lograr una Estalella sin humos. De que dentro de nada empezarán las torrenciales lluvias y nuestra zona quedará hecha un gran y maloliente lago. De la falta de contabilidad e incluso de apuntes en la EMT. De que no tenemos Residencia de ancianos, de que nos faltan guarderías, de que han pasado tres meses desde que han cambiado los Gobiernos municipales de Palma y Llucmajor y podemos seguir cantando aquello de Julio Iglesias, «la vida sigue igual». Por lo menos al parecer. Para hablar de todas estas negativas cosas tenemos todo un otoño y un invierno por delante.

Ahora a comprar libros de texto para los hijos, quienes los tengan. A los hijos, no a los textos. A sacar las sábanas para tapar los muebles de la casa de vacaciones o del hotel. Quienes los tengan. La casa y el hotel, no las sábanas, y en fin ...

¡Ah! Para taponar el trabajito, bueno será pensar en las fiestas del fin de verano que organiza la Asociación de Vecinos de Son Sunyer o ser un poco lujosos pensando en lo ricos que están nuestros «bunyols» por «ses verges» y en fin prepararse para no faltar a Ses Fires de Llucmajor, donde esta revista les estará esperando.

## NO VOS HAURIEU D'ASTORAR SI VOS DEIM QUE ...

- En Gil i tal i tal, segueix fent de ses seves sempre que el deixen tot sol ...
- Ningú, o molt pocs, compreguin com va poder treure tants de vots a Marbella.
- Llucmajor, sigui sa Ciutat amb mes terme municipal, seguit d'enfora per Manacor i Ciutat.
- Sa comissió de s'anterior consistori, que va aprovar sa modificació des noms des carrers de S'Arenal, fes tanta via per fer complir s'acord aquí, i encara no heu hagut fet a Llucmajor.
- Seria de justícia revisar els acorts de que abans parlaven
- Que encara quedin trilers a S'Arenal
- Que si actuasín a sa Plaça de Llucmajor o a Cort ja no hi serien.
- Que un estudi fet el primer de març doni a S'Arenal una població

- de 8.532 persones per 9.935 a Llucmajor.
- Que si aquest estudi estigués fet un més o dos mes tard, ets arenalers haguessin superat en molt a Llucmajor.
- Això sense contar urbanitzacions ni turistes, que si els contem, llavors ... bono ...
- Que a Llucmajor i S'Arenal hi hagi mes dones que homes, succeint lo contrari a Ses Bades, Son Granada, Cala Blava i Ses Palmeres.
- Que encara estigui tan fotuda Sa Carretera Militar, an es creuer de sa perllongació des Mar d'Aral.
- Que ademés de no tenir cementeri no tenguem tampoc Residencia de Vells.
- Que es mes d'Agost i sobretot es capvespres, Llucmajor paresqui

- un poble abandonat.
- Que en s'estiu a S'Arenal es vegin tantes cares amigues llucmajoreres.
- Que aquestes persones no contin a S'Arenal, per l'estudi de la població de fet.
- Que segueixin sense sembrar - se ets arbres de sa Carretera Militar (II amonestació)
- Que es «semàforo» de Ses Cadenes estigue més tot sol que la una.
- Que si no «se'n planten» mes al llarg de Sa Carretera Militar, es semàforo cadener servesqui de poquet.
- Que ... que ... que ....

... perquè es ben cert



Consultorio  
Veterinario



HORARIO: de Lunes a Viernes  
de 17 a 20 horas.

Ejército Español, 23  
Tel. 49 17 36  
S'ARENAL - LLUCMAJOR

**expert**



ELECTRICA

**Calafat**

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

**INSTAL.LACIONES - SERVEI TÈCNIC - ELECTRODOMÈSTICS**  
**OBJECTES DE REGAL - CLUB DE VIDEO**

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01

Particular: Ronda Migjorn, 90 - 2n. - Tel. 66 06 08

**REPORTAJES**  
**VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS**

FOTO  
ESTUDIO **Zebar**  
VIDEO

FOTOGRAFO

REPORTAJES: Bodas - Comuniones - bautizos

CARNETS: D.N.I. - Pasaporte - Escolar

REVELADOS: Material fotográfico

C/ Ejército Español, 50 Tel. 26 83 69 Part. 26 78 47  
07600 EL ARENAL (Mallorca)

**FOTOCOPIAS**

**PAPELERIA - PERFUMERIA FERRER**

**PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA**

**FOTOCOPIAS** (ampliaciones, reducciones)

**PLASTIFICACIONES** (C.I.F., D.N.I., Carnet de Conducir, ...)

**SERVICIO SELLOS DE GOMA** (entrega rápida)

**MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR**

**HORARIO:** lunes-sabado 8'30-13'30 y 15'00-20'00 horas

domingos y festivos 8'30-13'30 horas



S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Llucmajor



## LLUCMAJOR EN FERIAS

Mateo Monserrat Pastor

La ciudad de Llucmajor se dispone a celebrar otro año su tradicional feria en su 445 edición. Como siempre desde el 29 de septiembre hasta el 14 de octubre la ciudad estará en fiestas desarrollando un atractivo programa que abarcará un amplio abanico de actividades de todo tipo, culturales, recreativas, deportivas, formativas, etc.

Peró también en 1991 se cumplen los 75 años que fue declarada ciudad. Corría el año 1916 i la Villa de LLucmajor había alcanzado gran prosperidad. En años anteriores se había instalado el alumbrado de gas en sustitución del petróleo, S.A.R. la infanta D<sup>a</sup> Isabel de Borbón, tía del Rey D. Alfonso XIII, había visitado la Villa para inaugurar la estación telegráfica, se inaugura también el edificio de la Pescadería, el 5 de octubre de 1916 se inaugura la línea del ferrocarril Palma - Santanyí con estaciones en El Arenal y Llucmajor, el 25 de octubre de este mismo año se inaugura el alumbrado eléctrico, la agricultura, la industria, el comercio y la ganadería alcanzan su máximo índice de actividad.

En estas circunstancias el Ministro de la Gobernación, Sr. Joaquín Ruíz Giménez, comunica al Sr. Alcalde D. Lorenzo Cirerol Pons, el Real Decreto en que S.M. El rey D. Alfonso XIII concede el título de ciudad «Queriendo dar una prueba de mi real aprecio a la Villa de Llucmajor, provincia de las Baleares, por el creciente desarrollo de su agricultura, industria y comercio y su constante adhesión a la Monarquía. Vengo en conceder-

le el título de Ciudad. Dado en Palacio a 3 de octubre de 1916».

Para conmemorar tan importante efemérides la ciudad de Llucmajor se propone realizar una serie de actos en un amplio programa que oportunamente se dará a conocer.

Incluido en el programa de Ferias el día 3 de octubre, fecha del Real Decreto, se prevé la realización de un acto institucional presidido por las autoridades locales y provinciales en el Salón de Actos del Ayuntamiento.

De esta estirpe lleva algo El Arenal, pues cuando se habla de la industria y co-

mercio de Llucmajor se incluye también la parte que en aquellos tiempos ya aportaba El Arenal. La historia de ambas localidades siempre ha recorrido paralela y la prosperidad de una ha significado también la prosperidad de la otra.

Ahí están nuestras raíces comunes, de este tronco venimos y lo menos que podemos hacer es sentir por ello un gran orgullo y respecto.

Llucmajor espera con los brazos abiertos y su tradicional hospitalidad a todos los visitantes a la Feria, pero en especial a vosotros arenalers - llucmajorers, pues ahí hallareis algo de vuestro pasado.



Foto Colección N. Roca

## TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control Físico - Deportivo  
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional  
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura

Tratamiento médico personalizado de la  
deshabitación al tabaco  
Consulta: Martes y Jueves

Doctora Margarita Arrom  
PADDLE TENIS - BATMINTON  
Tels. 26 31 12 - 16 38 34

# TRANSPORTES MANRESA

SERVICIO DE AGUA POTABLE  
A DOMICILIO. POZO PROPIO

Número Registro Sanitario 2700319 PM  
SERVICIO EN LLUCMAJOR Y ARENAL  
Teléfono 66 06 40



*BOUTIQUE*

Trencadors (antiguo Ejército Español), 28  
07600 El Arenal  
Mallorca  
Tel. 49 08 85

# PREFAMA

## Materiales de construcción

**PALMA DE MALLORCA.** Exposición: Arch. L.  
Salvador, 84 - Tls. 751631 - 292997

Almacén: Pol. S. Castelló - Gran Vía Asima Telf. 294004  
Alm.: Pol. La Paz (Ca'n Valero) 4 Novbre., 11 - Tl. 206666  
Alm.: Sócrates, 8 - "Ca'n Blau" - Tls. 270161 - 277995

**LLUCMAJOR.** Oficinas, Fábrica y Exposición: Obispo  
Pedro Roig, 29 Teléfs. 660150 - 660154

**EL ARENAL.** Exposición y Almacén: Ctra. Militar  
Telf. 262238

**CALA D'OR.** Exposición; Avenida Bélgica, 14 -  
Teléfono 657562



## CHARLA CON FRANCISCO FERRE CAMPUZANO

Jaime Alzamora Bisbal



Francisco Ferré Campuzano, es en la actualidad el Delegado de la Alcaldía de Llucmajor en el Arenal. Salió elegido concejal por el ASI, está casado, tiene dos hijos - la parejita -, y, que nosotros sepamos, es Presidente del APA del Colegio de San Vicente de Paul, miembro de una junta Directiva de una Asociación de Vecinos, cargo que piensa dejar por incompatibilidad, ha sido vicepresidente de la U.D. Arenal y aunque en este momento no nos acordamos de más, podemos decir ha sido una persona que siempre ha dado su colaboración en cuantas actividades ha habido en nuestra zona.

Francisco Ferré, «Chisco» para los amigos, nos recibe en su despacho de la oficina municipal y ésta es extractada nuestra conversación:

S'Unió.- Qué problemas mas acuciantes tiene en la actualidad S'Arc-

nal?

Ferré.- El asunto de la limpieza, el de la inseguridad ciudadana, que gracias a Dios, de cada día va a menos, la falta de la Asistencia Social que terminó su contrato...

S'Unió.- Entonces estamos ahora sin Asistencia Social.

Ferré.- Momentaneamente si, hasta que no se cubra la vacante. Pero en este interin bajará de Llucmajor dos días a la semana la que presta sus servicios en aquella ciudad.

S'Unió.- Piensan dar a estos problemas una solución inmediata?

Ferré.- Por supuesto. Lo que pasa es que por diferentes circunstancias la brigada que cuida nuestras calles y jardines se ha visto reducida. Pero también será esto momentaneamente. Tenemos fijo ya aqui en El Arenal un camión que recoge objetos mayores tales como neveras, colchones, etc. Hemos limpiado alrededor de quince solares abandonados y en estos momentos se está pidiendo a los propietarios permiso para vallarlos, para evitar que nuevamente sean lugares de recogidas de basuras.

S'Unió.- Qué tal responden los propietarios?

Ferré.- Algunos ya nos han dado su consentimiento, pero hay otros que parecen un poco rehacios a que les vallemos su propiedad.

S'Unió.- El Sr. Ferré actua siguiendo directrices del ASI o mandatos del P.P.?

Ferré.- Por supuesto que sigo una doctrina adoptada, ya hace tiempo por el ASI, al que pertenezco. Pero esto no es obstáculo para que tambien mi actuación sea de mutuo acuerdo con el pensamiento de la Alcaldia. Hasta ahora no ha habido entorpecimiento de ninguna clase y la política de unos y otros es convergente.

S'Unió.- Costó mucho poner en funcionamiento la fuente de la Pl. María Cristina después de tantos años de estar parada?

Ferré.- Lo único que costó es querer hacerlo. Se dijo a Sogesur que hiciera lo posible para ponerla en funcionamiento y despues de limpiarla a fondo, que porqueria si que tenia y mucha, en unos días se puso en funcionamiento. Primero fueron los surtidores y ahora ya se ha arreglado tambien la iluminación.

S'Unió.- ¿Como explica Vd. que el anterior consistorio dijera que era tan costoso el hacerlo?

Ferré.- No me lo puedo explicar de ninguna manera. Pero los hechos han demostrado lo contrario.

S'Unió.- Ha cambiado mucho la manera de ver los problemas del Arenal, desde la óptica de su casa o de la calle a la del despacho que ahora ocupa?

Ferré.- No. Los percibo igual. Lo único es que tenemos una traba muy grande y es la falta de dinero, Pero ganas de trabajar, puedo asegurarle que hay y muchas. Y como el dinero tiene que llegar, estoy seguro que dentro de poco se conocerá el cambio que efectuaremos en S'arenal.

S'Unió.- Por ejemplo?

Ferré.- Mire. Es inminente el comienzo de las obras del paseo por el

**Hemos limpiado  
alrededor de quince  
solares que pensamos  
vallar**



## Sigo la doctrina del ASI pero de mutuo acuerdo con los pensamientos de la Alcaldía que son convergentes

trazado de la antigua via del tren, desde la c. San Cristobal hasta la calle Berga. Al mismo tiempo se procederá al arreglo de la plaza que los arenalenses llaman de la Estación y en la que hay unos culumpios. Allí daremos más seguridad al piso para que los chicos que allí juegan no se caigan tanto, y otros proyectos que hay ya de antes que procuraremos culminar.

S'Unió.- Dígame Sr. Ferré que le dicen las siguientes palabras: TRILEROS

Ferré.- Una plaga que hay que eliminar para el bien de todos, No olvide, Vd. que soy hotelero y me interesa mucho este asunto. Creo que hemos conseguido ya hacerlos desaparecer. Tenemos siempre en primera linea una pareja de la policia que no les dejan trabajar.

S'Unió.- MARACANÁ

Ferré.- Una vergüenza para S'Arenal. En nuestro programa figuraba el arreglar este desaguisado y lo conseguiremos. No es posible que en medio de una zona turistica, nos encontremos con este nido de basura que es el Maracanà. Un poco de tiempo y este asunto tal como prometimos en nuestra campaña electoral será arreglado.

CAMPO DE DEPORTES.- Es una necesidad urgentisima para el Arenal. No basta con un campo de futbol. Procederemos a ampliar el polideportivo hasta convertirlo en ésto: un polideportivo. De momento hemos empezado a arreglar la pista que hay delante del Reina Isabel. A esta pista la dotaremos también de unos pequeños vestuarios con duchas etc.

Nos preocupa nuestra juventud y hay que dotarla de instalaciones tanto

deportivas, recreativas como culturales para que puedan entretener sus ratos de ocio. Sabemos que faltan pistas de baloncesto, de futbito y otras. Pronto inauguraremos un Punto de Información Juvenil con el deseo de aglutinar a cuantos grupos juveniles hay en S'Arenal sin mirar el color politico ni ningun otro. Arenalense es el titulo que exigiremos y punto.

A este respeto tambien quiero adelantar que el club Peñalver Aspe de Atletismo se nos ha ofrecido para ayudar y enseñar a los niños de los colegios. El Imprenta Bahia ha hecho lo mismo.

S'Unió.- Sabe Vd. Sr. Ferré que hay chicos arenalenses defendiendo colores de otros Clubs de la isla y consiguiendo premios nacionales, por no tener apoyo en nuestro pueblo?.

Ferré.- Si, lo sé. Y nuestra meta es lograr que todos puedan competir defendiendo nuestro Arenal. O simplemente disfrutar practicando. También tenemos ofrecimientos para enseñar a los chicos equitación.

S'Unió.- Montar a caballo?

Ferré.- Si. Pero tambien tener conocimiento de lo que es un equino y de todo lo concerniente a este deporte. Tendrán, supongo, monta pero tambien y sobretodo conocerán al equino y sus características.

FIESTAS DE SAN CRISTOBAL.- No creo que tengamos que hablar solamente de las fiestas de San Cristobal. Creo que es mejor hacerlo del conjunto de fiestas que a lo largo del año se celebran. Estas fiestas, cualquiera de ellas, tiene que ser para TODOS los arenalenses, sean de lo que Vd. llama Arenal Norte o Sur. Las fiestas las tienen que patrocinar los Ayuntamientos pero tienen que organizar los vecinos, insertos en las distintas entidades del pueblo. Así nos evitaremos los sobresaltos de este año al tener que organizar en poquitos días las fiestas patronales de la Parroquia del Arenal y su pueblo. Como hacerlo, no lo sé, pero tiene que haber alguna manera. Ahora, así a botepronto, se me ocurre que quizás las pudiera patrocinar un año un Ayuntamiento y al siguiente el otro.

Es solamente una idea y tiene que haber muchas más.

FORASTEROS.- Es un vocablo como cualquier otro, pero que dicho en tono despectivo ofende. Yo soy forastero. Me trajeron a Mallorca cuando contaba con dos años. Y a ver quien es el guapo que se sienta mas arenaler que yo. Menos tampoco, pero más ... Por otra parte estoy viendo que de cada año hay más integración. Antaño acabada la temporada turistica, todo el mundo se iba a su tierra hasta el próximo año. Hoy es este trasiego mucho menor. Incluso ya hay quien vende sus propiedades en la península, porque ha nacido aqui, no conoce aquello más que de vacaciones y considera su tierra a este Arenal.

INDEPENDENCIA.- Son palabras mayores. Hoy todo el mundo habla de independencia. Existe una verdadera sicosis. Independencia en Estonia, Letonia y Lituania. Independencia de Euskadi y/o Cataluña. Independencia del Arenal. Tres conceptos

**Es inminente la  
construcción del paseo  
por el antiguo trazado de  
la via del tren y el arreglo  
de la plaza de estació  
donde hay unos  
culumpios**

que nada tienen que ver al ser aplicados a sitios diferentes. No hay un concepto de independencia extrapolable. En cuanto a nuestro Arenal, yo me presenté a las elecciones para trabajar por nuestro pueblo. Conozco a fondo sus problemas y quiero resolverlos. Conozco la problemática de Llucmajor muy superficialmente y es por ésto que mi ahinco en esforzarme para solucionar los problemas de nuestra amada zona turística.



## S'ESTALELLA

*Maleu Monserrat i Pastor*

Més que dir que va damunt full cal dir millor que va a la primera plana, puix que tots els periòdics, i la ràdio, n'han parlat prou perquè el lector estigui ben assabentat de l'assumpte.

El que pretén GESA és construir una gran central tèrmica en aquest indret. Però, segons s'ha anat demostrant al llarg del temps, sembla que això de la central rai!, ja que encobreix el gran motiu, com és un port industrial de gran calat. Així GESA aconseguiria amb pocs vaixells proveir de carbó la central i obtenir beneficis més alts.

O sia, que l'interès de GESA per S'Estalella té com a fonament principal l'aspecte econòmic,

sense tenir en compte l'impacte ambiental que produiria a la zona i que seria de tan greus conseqüències que es podria definir com a vertader desastre.

I ara, amics, raonem un poc: Eivissa i Menorca tenen les seves centrals; Mallorca també té la seva, es Murterar, sobre la qual sembla que hi ha un projecte d'ampliació, mentre que Sant Joan de Déu seria substituïda o deixada com a auxiliar.

Fins ara tot bé. Però, i s'Estalella? Ai!, amics, aquesta és la pregunta: per què s'Estalella?

Aquest tema no s'ha explicat del tot bé o s'ha explicat malament, ja que el ciutadà, així com se li ha presentat, sols hi ha descobert interessos econòmics que se

superposen de tal manera per damunt l'aspecte ecològic i ambiental que no reparen en la seva destrucció.

Destruïu s'Estalella, feis - hi tot això, i semblarà com si un nou Samsó destruís el temple amb tots nosaltres dedins. Ni indústria, ni agricultura, ni ramaderia, què ens resta a Mallorca? Diguem - ho, sí, diguem que sols ens queda el turisme.

Destruïu s'Estalella, aquest indret verge de la nostra marina, i l'únic que aconseguireu serà fer malbé tota l'illa i deixar - la òrfena d'un espai tan atractiu quan tantes solucions es poden trobar abans de consumir tan greu aberració.

11 de setembre de 1991



*Manifestació per una Estalella Verge*



## A favor de S'Estalella

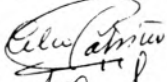
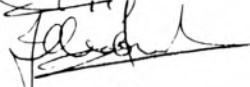
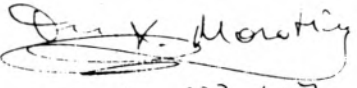
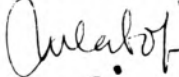

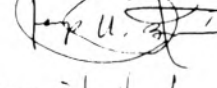
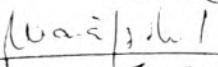
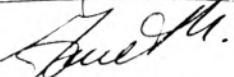



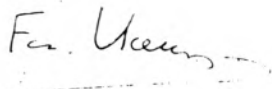



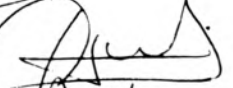

Sr. Director de la revista «S'Unió de s'Arenal»:

Els professionals del Col·legi Públic Rafal Vell davant l'intent de les autoritats i caps dirigents de G.E.S.A de fer la central de s'Estalella, i la manipulació de la opinió pública per fer - nos creure que tal cosa és imprescindible; volem denunciar que només un desenvolupisme especulador llançat contra la nostra terra i contra la personalitat del nostre poble empeny cap a la construcció de l'esmentada central. Que no ens enganyin més amb aturades de llum innecessàries.

Els sistemes d'estalvi energètic i la reconversió de l'economia mallorquina, juntament amb la potenciació dels sistemes alternatius en petites unitats de producció, l'adaptació dels edificis a tal estalvi, etc. basten per a les necessitats dels mallorquins. Les necessitats dels especuladors i de les multinacionals que les s'arreglin dins el corral de casa seva.

Els professors del Col·legi Rafal Vell.

Els professors del Col·legi Rafal Vell.

CERSO CALVIÑO ANDREU		41.387.843
JOAN LLADONET F ESCALER		41.377.450
FRANCESC X MORATINOS JAUME		42.982.667
Miquel CABOT SASTRE		41.327.197
Bernat Vidal Tercas		42.944.334
JOSEP L. BONNIN Roca		42.997.590
ISABEL FUSTIGER		43.003.369
Jaume Bonet Moll		41.389.272
FRANCESC X. TAYLOR		43.006.882
JOANA M. BARCELÓ OLIVER		42.992.314
JOANA M. MAS CUENCA		43.008.213
Francesc Vicen Alemany		41.368.530
Aina M <sup>a</sup> Cladera Rian		43.000.261
CATALINA CRESPI i JUAN		42.980.437
Aina Glòria Guea		43.015.255
Miguel Montanó i Kim		42.952.669
PILAR LOUREIRO COMPOS		36.960.915

# CENAR EN MOSCU

*Tomeu Sbert*

Los acontecimientos últimos dados en Rusia me han recordado una noche en el mes de septiembre de 1989. hace dos años. Era la hora de la cena, en el hotel Cosmos de Moscú. Y aquella misma noche el Congreso de los Diputados de la U.R.S.S. estaba debatiendo sustanciosas resoluciones sobre el seguir y como, adelante con la apertura y sus circunstancias. O sea la llamada «Perestroika».

Un discutir y valorar como tema de fondo el ganar libertad democrática y poderla gozar en el futuro todos los rusos. Y el personal del hotel pendiente totalmente del televisor. En consecuencia, los que estábamos de turistas, cenamos tarde, más bien de madrugada y mal.

Todos los españoles pudimos valorar que aquella

larga noche el personal de servicio sonreía, se gastaban bromas entre ellos y caminaban más deprisa. El resultado en la votación del congreso de los diputados les había sido favorable. Para ellos empezaba una transición, si bien con muchas dificultades por vencer. Como así estamos viendo.

Alguien últimamente ha escrito: «la transición española fué fácil porque se heredó un alto nivel de vida, no es lo mismo Rusia donde comparten bastante miseria». Aquellas gentes rusas, pendientes del televisor buscaban con afán el camino del diálogo, del progreso y mejores bienestar sociales. Y aquella noche sonaron fuertes aplausos. La «perestroika» seguía adelante. Un toque firme hacia la renovación y reconversión.

Cenar en Moscú, aquel día de septiembre, no habría tenido más significado que cualquier otro día.

Pero, los millones de rusos se jugaban su futuro y el azar quiso que fuéramos testigos indirectos de su fe y esperanza.

Al día siguiente daba la impresión que en la misma calle se vivía con más alegría. Nosotros seguimos visitando monumentos y bebiendo de una cultura muy diferente a la nuestra, pero con un mucho de fascinación entre sí: desde la Plaza Roja con su interminable cola de gentes visitando el mausoleo de Lenin, pasando por sus impresionantes monasterios, su estadio olímpico, su Universidad, el teatro Bolsohi, luego la catedral leningradsa con sus 14.000 personas (de pie) de cabida, la residencia veraniega de Caterina II, el crucero «Aurora» anclado en el mismo Leningrado, el museo Ermitage con sus casi tres millones de muestras de obras de artes plásticas y aplicadas de todas las épocas y pueblos, entre ellas las del español Murillo. Y actuación del cantante Julio Iglesias. La llamada «perestroika» con su Mijaél Gorbachof al frente, estaba en marcha.

Es posible que la reconversión rusa pase por un caso similar al vivido por los españoles, trabajar a tope cada cual en su quehacer, las 10 las 12 o las 15 horas diarias. Recordemos que en S'Arenal desde 1961 a 1970 no se celebraron siquiera festejos populares. Todo lo ponían en el trabajo. «Sa cera l'han d'agafar quand cau» dice el refrán.

Eran los años del «boom» turístico. Allí son los años del «boom» de la «perestroika». Si les dejan, claro.

Cenar en Moscú se vuelve ahora el recuerdo emotivo de una noche de septiembre, cuando en S'Arenal se estaba a 30 o 35 grados de calor y allí con un grado bajo cero y con nieve y frío. Frío en más de un aspecto. El Congreso de los Diputados Soviéticos encendió una luz y una esperanza.

Y al recordar aquella cena moscovita servida tarde y mal, hacemos votos para que la suerte y toda clase de venturas caigan sobre todas las gentes de buena voluntad, rusas y de todo el mundo.



*Septiembre 1989. Moscú. El Kremlin a la vera. Turistas ya se ven muchos. La «Perestroika» acaba de recibir un golpe bajo.*

## Curiosidad perruna

### «CHITA» MUERE CON 21 AÑOS DE EDAD

Era de color negro y se llamaba «Chita», nacida el 22 de julio de 1970. Contaba, por lo tanto, con 21 años de edad. Según comentaba el veterinario Buenaventura Garcías Rubí, él no había visto en ninguna ocasión, en su larga vida en dicha profesión, ningún animal perruno que durara tantos años. «De 18 años, hubo uno. Pero 21, no».

A la perrita «Chita», propiedad del matrimonio Pizá - Montserrat, la mostramos fotografiada en su casa veraniega de la calle Miramar, en uno de los balcones con vista al mar, a la altura del Club Náutico Arenal.



*La perrita Chita contaba con 21 años de edad al morir*

**BARBACOA**

-

**RESTAURANTE**

-

**BUFFET**

**«ES PINS»**

**EN**

**AQUACITY**<sup>®</sup>  
El Arenal



**BANQUETES  
COMUNIONES  
BAUTIZOS  
ANIVERSARIOS  
CENAS DE COMPAÑERISMO**

**¡¡PRUEBE NUESTRO BUFFET  
DE VERANO!!**

**Tel. 49 07 04 - 02  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

**FACIL APARCAMIENTO - 50.000 MTRS. DE ZONAS VERDES  
ENTRADA INCLUIDA**



## FRAY JOSE ANGULO QUILIS, Ministro General de la T.O.R

(Una sección de Tomeu Sbert)



Ministro General de la T.O.R.

Fray José Angulo Quilis es el actual Ministro General de la T.O.R (Tercera Orden Regular) Franciscana. Acaba de hacer estancia de unas semanas en La Porciuncula, donde además se ha venido recuperando de una grave crisis de salud. Hace 40 años hizo sus votos religiosos en Artá y desde 1981 al 83 fue Superior Provincial en nuestras islas.

Lo hemos visto tomar baños en el mar; disfrutar de nuestro sol como un turista más. Sobre ello se hemos preguntado.

- Tomo baños de mar por indicaciones de los médicos. Aparte que siempre me ha gustado el mar. También y en particular la platja de S'Arenal que conocí en el año 1950.

- Qué cambio, padre. ¿Se queda con S'Arenal de ahora o con el de antes?

- Entonces era otra cosa. Nuestros seminaristas llegaban a la playa a disfrutar de ella y daba la sensación que todo era para ellos. Todo eran pinares,

blancas arenas, aguas limpias. Una maravilla. Hoy, el progreso, la avalancha turística ha hecho cambiar estructuras. Se ha perdido muchos encantos muy mallorquines. Pero, se ha ganado en bienestar sociales. Si bien La Porciuncula conserva todo su entorno tal como lo dotó la misma naturaleza.

- Pero, La Porciuncula ofrece muchas posibilidades culturales ...

- Hemos cambiado un Seminario por un Colegio mixto, dando así un servicio a la zona, creemos. Está el museo con tanta dedicación y esmero cuidado. La iglesia, un monumento. Se llevan cursos de música; de catalán cada verano: mucho deporte y toda la gama de actividades propias de una educación sana pensada para la juventud.

- ¿Cómo transcurre un día cualquiera de un Ministro General?

- Participo de la misa y oración con la comunidad. Debo ir a la playa siguiendo los consejos del médico. Estudio, atender llamadas, cartas, visitas.

- Y ¿cuándo deja la Porciuncula?

- Mi residencia habitual está en Roma y allí es donde me dirigirá dentro de unos pocos días. Mi responsable condición ministerial me obliga además a viajar mucho, visitando nuestras respectivas Casas Religiosas esparcidas por diferentes puntos del mundo.

- ¿Alguna novedad importante de última hora?

- Cada día se producen novedades. Podría citar que el 22 de junio de este año ya abrimos Casa en Suecia, con 4 hermanos de la Orden, suecos. Es muy importante porque Suecia tiene mucha influencia luterana.

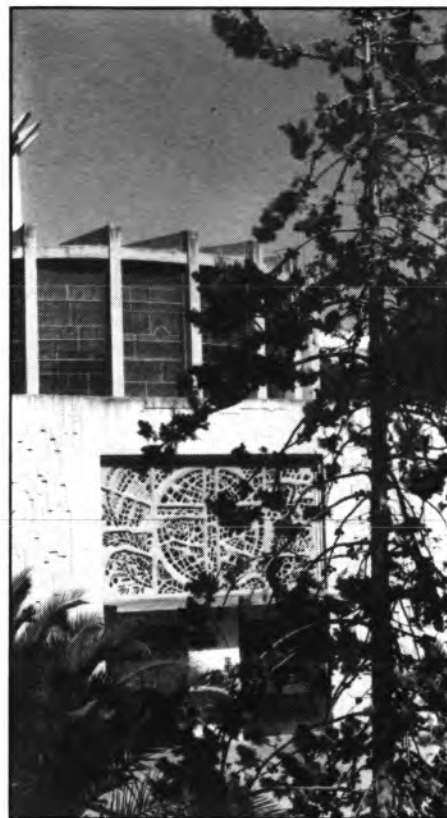
- Por qué elige La Porciuncula para sus estancias mallorquinas?

- Es un lugar ideal para un hombre de gobierno. Tiene buenas comunicaciones; está cerca de Palma, de Llucmajor, del Monasterio de Cura. Tiene ese carisma tan suyo. Incluso los años que fui Superior Provincial me establecí en La Porciuncula.

Agradecemos la deferencia tendida con nuestra revista. Un Ministro General abierto totalmente al diálogo. Le comentamos que actualmente tenemos un Papa muy viajero. A lo que Fray Angulo contesta «Cada Papa debe amoldarse a las necesidades de su tiempo».

Le manifestamos nuestro agradecimiento, como feligrés, por haber destinado a la Parroquia de S'Arenal a un franciscano de la talla capaz del Padre Jordi Perelló, un sacerdote entregado de lleno a sus feligresía i quehaceres sacerdotales. A ello, todo un Ministro General, nos contestó:

- S'Arenal se lo merece  
Gracias, padre.



En la Porciuncula hemos dialogado con Fray José Angulo Quilis

COCINA INTERNACIONAL

Y MALLORQUINA



Carretera Arenal -

Llucmajor km. 7 -

Tel. 66 27 66

CARNICERIA  
CHARCUTERIA  
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP  
BOUCHERIE

# TOLO

C/BOTANICO HNO BIANOR 23  
TLF. 26 72 12

EL ARENAL  
(MALLORCA)

# FONTANERIA FONTBLANC C.B.

(Antes Fontanería Amer)

ANTONIO ORDOÑEZ GARCIA

INSTALACIONES - VENTA MATERIAL SANITARIO  
CONTRAINCENDIOS - PISCINAS - CALEFACCION

C/. Diego Zaforteza, 3. Tel. 26 48 73  
07600 - EL ARENAL - PALMA

# Mi MUEBLE

## MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil  
Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas  
Conjuntos para Salas de estar  
Tresillos, Rinconeras y Sofas Camà Nido

c/. Ejército Español, 7

☎ 261629

Particular: Tel. 261391

EL ARENAL  
(Mallorca)

## MARMOLES ARENAL. S.L.

MARMOLES Y GRANITOS  
NACIONALES Y DE IMPORTACION  
CALIZAS Y ARENISCAS  
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:  
Carretera Militar, 277. Tel. 26 63 25

Talleres:  
C/G, s/n. Tel. 49 22 71

07600 El Arenal



FORN

# Can Damia

PANADERIA Y PASTELERIA

CARRETERA MILITAR, 262  
EL ARENAL - MALLORCA  
TELF. 26 00 51

CARDENAL ROSSELL, 23  
COLL D'EN RABASSA  
TELF. 26 26 56

## ASOCIACION DE VECINOS

### INAUGURACION ANAGRAMA DE «S'UNIO DE S'ARENAL» SAN PANTALEON DOS VIÑAS Y S'UNIO SE HERMANAN PROXIMA INAUGURACION OFICIAL DE LA NUEVA SEDE

J.R.

En las pasadas fiestas de S'Arenal - Lluçmajor, la Asociación de Vecinos de San Pantaleón dos Viñas de PADERNE - CORUÑA, acompañados de su Alcalde D. José Luis Picon Epiñeira, la Junta Directiva y su Banda de Gaitas visitaron la Sede para ofrecer una placa y hermanar las dos Asociaciones. Las afinadas gaitas, tamboriles y panderetas alegraron las calles Trencadors y M<sup>a</sup> Antonia Salvá durante unas horas y para celebrar tal evento la Asociación de Vecinos S'Unió de S'Arenal les ofreció una copa de cava y ensaimada regalo de la Panadería Balles-ter.

En compensación el Presidente y varios miembros de la Junta hicieron entrega de una placa durante los parlamentos, después de la cena, ofrecida por el Ayuntamiento de Lluçmajor a la trobada de Grupos Folklóricos.

San Cristóbal del 91 será recordado también por estrenar cartel con el nuevo Anagrama, premiado y diseñado por la hija del Sr. Rabasco y escogido entre dos centenares y pico de participantes de los cursos de 6, 7, 8 de EGB del Arenal.



## LA ASOCIACION DE VECINOS DE S'ARENAL CON EL ALCALDE DE PALMA

Previamente a la reunión que los componentes de la Junta Directiva de la Asociación mantuvieron con el Sr. Fageda, hubo otra con el Regidor de Participación Ciudadana que se efectuó en S'Arenal y durante las cuales se trataron temas de interés para nuestra zona de los que tomó buena nota Gaspar Oliver que así se llama el citado regidor. Ya en esta reunión el Sr. Oliver prometió estar presente en la cita con el Batle de Palma para así poder avalar, corroborar o simplemente aclarar todos los puntos que en un dossier de 34 páginas fue entregado al Alcalde de Ciutat.

La reunión con D. Juan Fageda duró alrededor de una hora, exactamente 50 minutos y durante este tiempo, el primer edil palmesano se interesó vivamente por nuestra problemática, muchos de cuyos puntos ya conoce por residir mucho tiempo en Bella Vista, e incluso se habló de dar alguna solución rápida a temas puntuales que parecen mas urgentes o quizás de menos costo.

Se lamentó, una vez más, el Sr. Fageda de no poder dar total más telarañas que efectivo monetario.

La representación arenalera salió altamente satisfecha y encoraginada pues vió y percibió tanto en Fageda como en Oliver ganas de ayudar en todo lo que fuera posible a nuestra zona. Incluso hubo propuestas por parte del Batle de Palma que satisficieron mucho a los directivos de la Asociación y que a su tiempo desvelaremos para nuestros lectores, pero que son un termómetro buenísimo de los buenos aires que hacia S'Arenal se respira en Cort.

En una ocasión se refirió Fageda al regidor Juan Bauzá, que como saben nuestros lectores es vecino nuestro y del cual dijo que sabía estaba entusiasmado con su proyecto de dar un giro a nuestro Arenal, al que tanto quiere y desea ver convertido en la primera zona del turismo mundial.

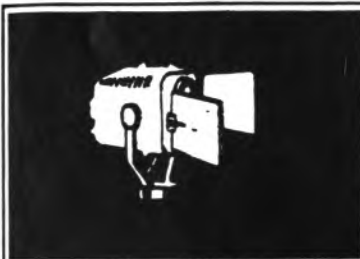
Gracias a Dios no hay mal que cien años dure y parece ser que han terminado para nuestra zona los años de olvido en que nos tuvieron sumidos los socialistas y sobretodo su cabeza visible. Ahora solamente falta que la Asociación de Vecinos se aproveche de la conyuntura para conseguir los logros a que tanto derecho tiene nuestro pueblo.

Congratulemonos.



*Grupo de directivos que se reunieron con el alcalde Fageda*





# Foto - Estudio *Miguel*

**REPORTAJES: Fotografía y Vídeo (Sistema UMATIC)**  
**Foto Estudio - Fotos Carnet - Fotografía Industrial**

C/. Cuartel, 25  
 EL ARENAL (Mallorca)

Tels. 26 18 05  
 26 97 48

**CRISTALERIA  
 TORRES**

**INSTALACIONES  
 DE MAMPARAS BAÑO  
 Y ACRISTALAMIENTOS  
 DE OBRAS**

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)  
 Tel. 49 17 85 - Port. 20 55 17

**TAPICERIA TONI**

**HOGAR Y AUTOMOVIL**

SOFAS, SILLAS, BUTACAS, MODULOS,  
 BARRAS BAR, FUNDAS, TAPICERIA ORIGINAL,  
 REPARACION MUELLES, TECHOS, MOQUETAS,  
 CAPOTAS, ...

SOMIERS,  
 COLCHONES,  
 ALMOHADAS,  
 COLOCACION Y  
 VENTA DE  
 CORTINAJES

C/. LISBOA, 18. TEL.: 49 27 03.  
 S'ARENAL (MALLORCA).

**ALBORADA - ARENAL**  
**Restaurante Gallego**

EL ARENAL Carretera Militar, 269  
 PALMA DE MALLORCA Teléfono 260725

**TENIS ARENAL  
 GIMNASIO**

JUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO  
 CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

TEL. 26 31 12 - 26 38 34

## Diálogos en familia

Por José Alvarado

# OBLIGACIONES MUNICIPALES

- ¡Margalida!  
- Dime, Jordi  
- ¿Quien sacó la bolsa de basura anoche?  
- Tu hijo Tolo. ¿Por qué lo preguntas?  
- Porque yo había puesto en ella la botella de whisky que me trajeron de Escocia y cuando volvía a las doce estaba la botella en medio de la calle rodando. A punto estuve de atropellarla.  
- ¿Llena?  
- Vacía, pero no me gusta que haya cristales donde pasan las ruedas de los coches.  
- Bueno, bien, vale, pero ¿qué me quieres contar con esa historia de borrachos?  
- ¿Por qué de borrachos,  
- Porque es una historia de licores.  
- No empecemos con tus insinuaciones, Margalida, que te conozco.  
- Dime entonces de qué va la película, que no me entero.  
- ¿Tú no has leído el Bando del alcalde, diciendo que hay que echar las bolsas dentro del contenedor y luego taparlo?  
- Ya lo sé. Pero Tolito no llega a la tapa, que, además, muchas veces está atascada y ni yo misma puedo abrirla. Ese es un trabajo para hombres fuertes como tú.  
- ¿No pretenderás que saque yo la basura de 8 a 10? A esa hora tengo yo otras ocupaciones.  
- El dominó, el tute, el partido, etcetera y etcetera. Como dicen los sabios.

- Mis ocupaciones son hacer relaciones públicas, cosa muy importante hoy en día.  
- Pues entonces, a esa hora, yo tengo que ver mis telenovelas que también son importantes.  
- ¡Ja!  
- Si así no fuera, no la verían tantos millones de espectadores aquí y en todo el mundo. No me irás a decir que todos están atontados.  
- Todos no. Supongo que alguno habrá que no lo esté.  
- Menos mal.  
- El asunto es que la basura hay que tirarla en el contenedor.  
- El asunto es que el contenedor está muy alto para los crios, que son los que sacan la basura, y otra cosa: en nuestra esquina solo hay un contenedor y siempre está lleno. ¿dónde echamos lo que no cabe?  
- Margalida, no seas «beneita», hay más esquinas.  
- ¡Pardalo, Jordi! ... ¿Y no se te ha ocurrido pensar que en todas partes cuecen habas? ¿qué quieres, que el chiquillo emprenda una aventura por las calles del barrio a la busca del preciado tesoro que es un contenedor vacío y con la tapa abierta, para lanzar su bolsa como si fuera a encestar un balón? ¿Es eso lo que quieres?  
- Mira, mujer, no me provoques ... Si el niño no puede ir, vas tú, en lugar de tragarte los novelones venezolanos o cubanos o americanos o lo que sea. Que a veces, cuando hablas dormida, me creo que

estoy acostado con la negra de «LO QUE EL VIENTO SE LLEVÓ», de tanto que se te ha pegado el acento de aquellas tierras.

- Tú, lo que eres, es un exagerado. Déjate tus relaciones públicas y ven cada noche a tirar la basura. Esa es tu obligación. Y los sábados, que no se saca porque no pasa el maldito camión torturador de gente trabajadora, los sábados, te tomas libre y te emborrachas bien «mamao», como dice el tango de Carlos Gardel.

- Qué lástima de tangos, Margalida, con lo bonito que eran y ya nadie se acuerda de ellos.

- Ni de los pasodobles. Mira tú, que habiendo tantos miles de canciones nuestras, tengan que ponernos a todas horas los chachais esos que nadie entiende y todos suenan igual.

- Son los tiempos modernos, esposa mía, todos al tostadero. Los americanos han decidido que todos escuchemos sus ritmos, veamos sus películas de tiros y bebamos sus colas ¿qué más se puede pedir?

- Nada. Estamos en la gloria ... ¡Tolito!

- ¿Qué quieres mamá?

- Ves a tirar la basura y ten cuidado de que no caiga fuera del contenedor.

- Jolín, mamá, si es que cuando yo voy ya no queda sitio dentro.

- Pues sacas una bolsa de las que hay y metes la tuya en su lugar.

- ¡Vale, tía lista!

FIN

## Necrologica

# HA FALLECIDO MIGUEL FLUXA LEON DE GARABITO

Miguel Fluixá León de Garabito ha fallecido, a los 84 años de edad, en Palma. Militar de profesión, llucmajorer, contaba con gran cantidad de amigos, también en nuestra zona turística y, prueba de ello fué la auténtica manifestación de duelo en las exequias y funeral.

Fluxá había sido uno de los once jóvenes que una tarde calurosa del mes de agosto de 1923, en el «Camp d'es Monestir» de Lluçmajor, jugaron el primer partido de fútbol en la historia en la ciudad llucmajorera.

Esta revista aprovecha para manifestar

nuestro sentido pésame a todos sus familiares y también, de manera muy especial, a sus compañeros que aún quedan en plenitud de vida y que junto con el ahora fallecido, hicieron historia en su ciudad natal.

Descanse en paz

# DIEGO MORENO MARTINEZ, EN SU DEFINITIVA MANSION

El pasado día 7 y cuando contaba 66 años muy bien llevados, emprendió camino para la eterna morada nuestro convecino Diego Martínez Moreno.

El finado no tan solo era persona muy conocida en El Arenal donde residía desde hace muchísimo tiempo, sino que además y debido a su carácter afable y bonachón se había granjeado de una ma-

nera muy verdadera la amistad de cuantos le conocieron.

Dejó en este mundo a su esposa Patricia Sánchez y a sus hijos María José, Diego, Víctor y Carlota. Fruto del matrimonio de estos hijos han quedado entre nosotros varios nietos, uno de los cuales cumplía el medio año el mismo día que él dejaba de existir.

A todos desde estas páginas les deseamos consuelo en este triste lance seguros que Dios que acoge a todos cuantos han tenido la caridad y el amor por bandera, y este fué el caso de Diego, lo habrá ya invitado a su eterna compañía.

Descansa en paz.



**almacenes  
femenías s.a.**

materiales de construcción

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICION:

Diego Zaforteza, 3 - Tels. 26 00 87 - 49 16 11 Fax. 49 15 58

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICIÓN

Ronda de Migjorn, s/n. Teléfono 66 07 01

PALMA DE MALLORCA

ALMACEN Y EXPOSICIÓN: Pol. Son Castelló (La Victoria)

Gran Vía Asima, 1 - Tel. 20 47 02 - 20 47 62. Fax 20 69 98

ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Tel. 27 23 56 - 27 23 64



***TALLERES ROIG***  
**SERVICIO OFICIAL**

**PEUGEOT - TALBOT  
MECANICA - CHAPA - PINTURA**

**C/. Lisboa, 56  
07600 EL ARENAL  
Teléfono. 49 09 54**



Josefina González



Queridos amigos y vecinos del Arenal y todo el municipio de Lluçmajor:

Desde que tengo uso de razón, amo a los animales, he hablado con todo tipo de personas que me han hecho, desde distintas ópticas, ver la problemática de nuestro pueblo.

He visto horrorizado la cantidad de animales abandonados que hay en nuestro municipio, perros, gatos, etc... todos buscando comida y cobijo para resguardarse de las inclemencias del tiempo.

Sabemos que esto no puede continuar, nuestro pueblo debe cambiar de imagen

en todos los sentidos y uno de ellos es demostrar a todo el mundo que somos civilizados, responsables, y que tenemos sensibilidad y amor por el mejor amigo del hombre «EL PERRO»

Todos tenemos nuestro corazoncito y queremos a los animales como a nosotros mismos, pero, hay que demostrarlo y es lo que pretendemos y deseamos, y que con la ayuda de todos conseguiremos, un A.S.I.L.O. Refugio para todos ellos.

**DEMUESTRA QUE AMAS AL PUEBLO QUE VIVES**

Hasta pronto.

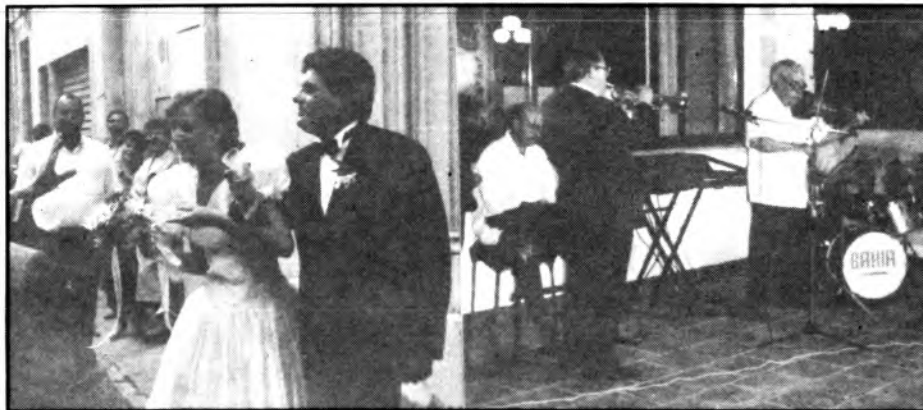
Un cordial saludo

La «Orquesta Bahía» volvió a deleitar

## EN LA BODA REBASSA - XAMENA

En la Capilla de los Sagrados Corazones de Lluçmajor, contrajeron matrimonio la

simpática bella señorita Joana María Xamena Matamalas y el joven Joan Rebassa



*Izquierda: los novios terminada la ceremonia religiosa.*

*Derecha: La «Orquesta Bahía» volvió por sus fueros*

Sastre, Policía Local e hijo de uno de los más significativos miembros de la renombrada «Orquesta Bahía» de los años del «boom» turístico, Rafael Rebassa.

La boda que resultó muy lucida en todos los aspectos, se vió amenizada por dicho grupo musical que «de nuevo» se reunieron y volvieron a cautivar a los numerosos distinguidos invitados al acto de unión matrimonial que nos ocupa. Allí estaban Antoni Garcías, Miguel Mut, Tomeu Vidal y Rafael Rebassa. Otros ya fallecieron.

Desde «S'UNIO DE S'ARENAL» nos congratulamos de este hecho musical y aprovechamos para desear a los nuevos esposos toda suerte de venturas.

Enhorabuena.

# Micro - Taxi - Arenal

## 49-10-53

**SERVICIO 24 HORAS**



**ELECTRONICA  
ARENAL**

**T. V. VIDEO HI-FI.**  
VENTA Y ASISTENCIA TECNICA

Carretera Militar, 249 - Tel. 26 57 74  
07600 EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA

## SON REUS EN EL ARENAL

Son Reus está hoy en día asociado en la mente de todos los mallorquines, como el sitio donde se descarga toda la basura de Palma y también de Llucmajor. Es un lugar no apto para las rutas turísticas. A nadie se le ocurrirá ponerlo en su programa de excursiones al cementerio de basuras, con una inscripción como esta: Visita al lugar, donde hay más podedumbre de Mallorca. Hedores, putrefacción y un humo que te penetra por los pulmones hasta ahogarte son materias primas que te harán sentir una caquita en este mundo.

Pues en El Arenal, en nuestro S'Arenal, sin tenerlo en ruta turística alguna, hemos conseguido crearlo. Es el centro de nuestra zona. Está formado por las intersecciones de las calles Trasimeno, Tokio y Cuartel, formando una plaza que no tiene nombre. Pero le podemos poner uno. En mallorquín: Plaça des fems. En castellano: Plaza de los contenedores. En inglés: Square merdation. En ruso: Cagarrof plazotelo. Y así en varios idiomas a fin de que salga en todas las guías de nuestra roqueta primero o de nuestro pue-

blin después.

Les voy a explicar en que consiste esta plazoleta de la mierda, perdón, pero uno llega a identificarse con tanta porquería. En pocos metros cuadrados, treinta o cuarenta no lo sé, se encontrará Vd. amigo lector, ávido de curiosidades (en este caso el vocablo no tiene nada que ver con el mallorquín: curios, net, etc.) con ocho contenedores ocho, de basura normal y corriente. Otro contenedor de estos grandes para cristales rotos o sin romper. Caquitas de perro esparcidas convenientemente a lo largo y ancho del suelo. Una señal de circulación rota en el suelo. Otra señal también de circulación a punto de caer. Las aceras que no respetan para nada la horizontalidad, sobresaliendo alguna baldosa más que sus compañeras. Y no me acuerdo ahora de muchas cosas más, excepto de tres pinos sin cuidar y cabinas telefónicas. lo anterior puede verlo en cualquier momento sin pedir hora.

Pero si Vd. se acerca por el lugar alrededor de las nueve o las diez de la maña-

na, el espectáculo puede igualar al de Holliday on Ice tan famoso en su tiempo. Allí hay un supermercado que tiene que surtir de género. Es normal y lógico. Al lado hay un hotel que recibe y embarca turistas muchos días.. No es ni menos normal ni menos lógico. También hay coches, ¡Oh humana insensatez! que de-sean, esperan y a veces lo consiguen, pasar por la calle ya que dicen los conductores que ellos pagan su impuesto de circulación. Esto no sabemos si es cierto o no. Pero entre camiones de carga y descarga, autobuses de turistas y turismos particulares se arma tal cacao, que riase Vd. del programita ese japonés que algunos ven y que todos llaman humor amarillo. Los días de lluvia ... bueno los días de lluvia ya es el no va más. Dicen que el agua limpia. Pues allí empieza a salir porquería de no se sabe donde y aquello parece el lago del Retiro cuando hace meses que nadie se ha acordado de él.

En fin, una atracción más, y que ahora estos desgraciados de la Asociación de Vecinos nos quieren robar, al pedir la remodelación del Merdation Square.



**Inmobiliaria  
MIR - AMENGUAL**

Compra - Venta  
Apartamentos - Chalets - Solares  
Rústicas

Tel. 26 92 50 - 13  
C/ S. Cristobal. 16 - 1º  
Arenal (Llucmajor)

C/ Union, 2 - Entlo.  
Tel. 71 89 87 - 71 87 46  
Palma



INSTALACIONES ELECTRICAS

**Instaladora 2007 S.A.**

**Proyectos y presupuestos**

**C/ Asdrubal  
Esquina Crta. Militar  
Telf. 26 35 75**

**S'Arenal**

**Pinturas**

**Preset**

**\* PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
\* HOTELEROS Y CONSTRUCTORES,  
PRECIOS ESPECIALES**

**Ob. Taxaquet, 94 - 2º - Tel. 66 13 62**

**07620 LLUCMAJOR**

# QUIN TEMPS AQUELL AQUEL VERANO DEL .... 47

Memoria - comentario

*Onofre Llinás*

Sí. Aquel verano fué inolvidable. Veraneaban en El Arenal, aquellas fechas dos futbolistas muy populares, Pablo Vidal y Guillermo Pont, titulares del Real Madrid que aquel año acababan de proclamarse campeones de España al vencer en la final al R.C.D. Español en La Coruña. Habitaban en la Calle Torrente en la planta baja en la finca señalada actualmente con el nº 41. Pertenecía a los Srs. Garau, fabricantes del «Palo» del mismo nombre, a la vez tios de Vidal. No olvidemos que éste nació en Lluçmajor, para todos «c'a se tía Colava».

No hay que decir que eran nuestros admirados y queridos ídolos, pásabamos con ellos todo el tiempo disponible, que era mucho, por la mañana en la playa frente «es pontests», a la hora de la siesta bajo «es pont d'es tren» a la sombra de los pinos y matas. En ocasiones al atardecer subían al campo de fútbol, no muchas, pues eran muy cuidadosos de su forma y el calor todos sabemos cuanto aprieta en Julio en El Arenal. Tuvieron de invitado a Ramallets portero internacio-

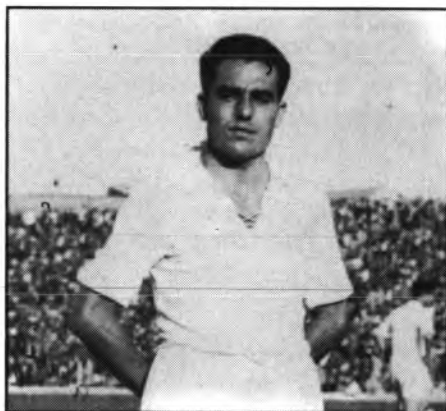
nal del C.F. Barcelona. Aquello fue ya el «sumum». Podeis imaginaros los chicos intentando con un balón de goma marcarle goles al famoso portero.! Claro que lo conseguían!. No parábamos de disparar penaltis uno tras otro a dos pasos, con la alegría consiguiente.

Vidal y Pont repitieron durante años sus estancias en nuestro pueblo, siempre en la misma casa. Luego con menos asiduidad. Pont debido a sus representaciones en el ramo de la restauración cada semana da una pasada por nuestros comercios clientes suyos y los fines de ojeador de futuros valores futbolísticos.

Vidal que se dedicó varios años a entrenar. Lo tuve de maestro en el C.D. España en el 52, actualmente es el Director de la escuela de fútbol del Colegio La Salle.

Estos apuntes finales y sus presencias cada semana en los partidos de juveniles dan respuesta al cariño y aguante con que soportaban nuestro acoso. ¿Verdad Juan Cabrer, Miguel Contestí, Rafael «Restes»? .... ¡Qué tiempos!.

Septiembre 91



## RECOGIENDO ALGAS

Principio de los años cincuenta. Esta era la famosa playa de S'Arenal, hoy llamada, para bien o para mal, Playa de Palma. Al fondo, el caserío de Ca'n Pastilla y a la derecha la que fue Pension Brisas, antes de convertirse en el Hotel San Francisco.

Esa maravillosa panorámica fué la que me fascinó e hizo que me quedara permanentemente a residir aquí. Esa misma panorámica atrajo a millones de turistas que la desnaturalizaron, aunque hay que reconocer, que a costa de este sacrificio se alimentaron muchos hijos y se amasaron algunas fortunas ... ¿Buena cosa o cosa mala?



## OTRA CALLE DE EPOCA



Si no me equivoco (corregidme si así fuera), esta es la calle Milán, en el tramo que desemboca a la playa. La hora: un atardecer de invierno. ¿Dónde están los humanos? Ni siquiera ese perro callejero perdido, se deja ver.

*(Fotos y comentarios de José Alvarado)*



per Joan Llabrés Ramis

A trenc d'auba.  
 Horabaixando = Horabaixenc = Foscando  
 Peus ben alts.  
 A boca de sòl-lera.  
 Cap pic, mai, pus.  
 Surti d'es llevant, surti d'es ponent.  
 A veles desplegadas o inflades.  
 Amb totes ses ínfules desplegadas.  
 Cocórum = coses embuiades.  
 Li pitja darrere, ja't' gaf, ja't' tenc.  
 Res nat del món.  
 Set hores lluny.  
 Feia hora per l'lego.  
 Fer nassos ferm = fer mala cara.  
 S'arrabassava una mala cara.  
 Ni un fòtil mort = ni un cap de ràvec.  
 Anar - se'n a manades fetes.  
 Com dos i dos fan quatre.  
 En un tres i un no - res.  
 A's temps de bufar i apagar un llum.  
 No durarà de Nadal a Sant Esteve.  
 Cos què vols, cos què desitges?  
 Tira tirando.  
 En un sant - i - amèn.  
 Garrit en excés.

Idò, fora ball.  
 Endavant ses atxes.  
 Ara comença l'ofici.  
 Es massa verd es juevert.  
 Ençà i enllà.  
 L'any de la pruna, l'any u, l'any tirurany, s'any de sa picor.  
 L'any milanta.  
 Just - i - fet.  
 En via ninguna.  
 Cul batut i cara alegre.  
 Donar temps an es temps.  
 A la vela.  
 Cap baix, cult alt.  
 Amb sos peus per ses botigues - cap a defora.  
 Mirar a la biorxa = mirar contra govern.  
 Li agradà a caramull = n'estava estafaril-lat  
 Dret en candela  
 Sense més ni pus.  
 Partí manades fetes.  
 Billo = bitlo = a poc a poc i seguit.  
 De deu vegades nou.  
 A punt de pastora mia.  
 Amb un coret com una lletia.  
 Ben enllimonat = ben encitronat = Bem rentat.  
 Sa mort darrere s'oreia.

Noningú.  
 Finis - finis.  
 Com vengué es cas resultat.  
 Així, gallet, i tocs per sa cresta.  
 Ben afuat, aquesta és meva, aquesta és teva.  
 Dona - li corda a s'estel.  
 Fora compàs = fora mida.  
 En orris.  
 A les mars perdudes  
 No en saberen pus, ni mè ni perdiu  
 Tai d'es colzo, tai d'es mànc.  
 En tot el món i la bolla.  
 No posar es ous dins sa mateixa panera.  
 A casa de moltes bosses, totes buides.  
 Sa terra fa guerra.  
 Es cambra i cuina = és corda i poal.  
 A ses calendes gregues = mai.  
 Allò era xalar = anar molt bé.  
 Flocar amb qualcú.  
 A Sant Mateu cadascú paga lo seu.  
 Trons alluny, aigo a prop.  
 Heu vénc an es dir.  
 Puta primerenca beata tardana.  
 D'es llevant surten es dies.  
 Qui de Déu fuig debades corr.

## FIESTAS DE SEPTIEMBRE EN LA CALLE CORAL

Como ya es tradicional, este año en la calle Coral de El Arenal, se ha celebrado la «fiesta des carrer».

Desde hace dos años, los que en su día fueron los niños para quienes se iniciaron dichas celebraciones, y hoy se han convertido en padres de los continuadores de las mismas, han cogido la responsabilidad de su organización. Como es normal han querido aportar nuevas ideas y el programa ha sido algo distinto a los años anteriores.

Los actos celebrados han sido:

- El jueves día 5 por la noche «torrada» en la ronda y luego actuación del «Grup Cop d'escodre» con bailes regionales y algún que otro vals o pasodoble para los abuelos mover la artritis.

- El viernes, algo deslucido por el tiempo, tuvo lugar un taller de fang donde los peques desarrollaron sus habilidades e inventiva.

- El sábado por la tarde se celebraron, como cada año, las carreras pedestres y en bici, así como diversos juegos infantiles. Acto seguido se disputó la final del campeonato de tenis de mesa a la cual tras diversas eliminatorias, quedaron para disputarla Yago Fiol y Antonio Rosselló Jr., éste último, tras reñida lucha, se hizo con la victoria. Se continuó la tarde con una frugal merienda y a continuación tuvo lugar la actuación de un prestidigitador «En Joan de Sa Calatrava», el cual, junto a su compañero «Toni» con sus muñecos de papel, hicieron las delicias de

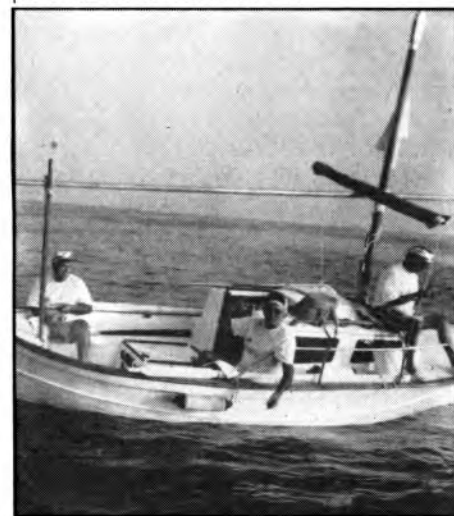
los peques y de los mayores. Después y en un santiamén, se organizó una cena en la calle, con la aportación culinaria de todas y cada una de las amas de casa de la calle. Durante todo el día se celebró el «segundo maratón fotográfico» organizado y patrocinado por Guillermo Ginard y su tienda de fotografía «Los Molinos».

- El domingo, día 8, se retomó la celebración del concurso de pesca, al cual dado que la participación, tanto en su organización como en su desarrollo fue principalmente obra de los «veteranos», se le denominó como TROFEO VETERANOS CORAL. Es de justicia reconocer que el principal impulsor del mismo ha sido Juan Sorell.

A las 7,30 los pescadores se concentraron para juntos salir hacia el Club Nautico de El Arenal, desde donde, en cuatro embarcaciones se distribuyeron los doce pescadores. Una quinta embarcación llevaba al jurado y a los medios de comunicación - prensa y video -. A las 13 horas se dio por terminada la pesca y el jurado recogió las capturas de cada embarcación. Una vez en la calle Coral se procedió, en presencia de todos al pesaje y puntuación, siendo los ganadores los integrantes del barco JUJOCO patroneado por Jaime Lladó y con los pescadores Paco Oliva y Juan Maura. En segundo lugar se clasificó la embarcación FLAMINGO con su Capitán Antonio Rosselló y los tripulantes Damián Jordi y

Rafael Amengual, con Juan Lladó y Jerónimo Duel y LAUBA de Juan M<sup>e</sup> Fiol, acompañado de Miguel Vidal y de Sebastián Bibiloni.

Por la noche las mujeres de los pescadores hicieron unas deliciosas sopas de pescado y después de dar cuenta de ellas se procedió al reparto de los oportunos y numerosos trofeos. Con ello se dieron por terminadas las Fiestas de 1991



# L'ESPERIT D'AGRESSIVITAT DIFICULTA LA DEMOCRÀCIA

*Cuida aquesta plana*

Dona l'impressió de que certs «personatges» tenen interès en crear un clima conflictiu i agressiu. Tant en el camp polític com en el econòmic laboral pareix que es considera l'agressió com una virtut i es vol crear un clima que ens complica a tots i del que resulta molt difícil sortir-ne.

Crec que són molts els que han caigut en la trampa. Polítics moderats, sindicalistes responsables, empresaris conscients, fins i tot els mateixos bisbes en algunes declaracions, es deixen dur per la força de l'ambient, per aquest esperit d'agressivitat que fa cada vegada més difícil la convivència pacífica i tanca les portes a la solidaritat, a la comprensió i al respecte mutu. Així s'expressava el cardenal Tarancón, un dels homes que més ha contribuït a la transició pacífica de la dictadura a la democràcia.

La nostra democràcia es començà en un clima de reconciliació. La Constitució es va fer en un clima de consens. Però, aquest clima s'ha anat deteriorant, pareix que tornam a enfrontaments d'enrera quan tot feia presumir que sabriem mantenir les diferències sense considerar inímic els que discrepen de la nostra mane-

ra de veure les coses o de les nostres actituds davant els problemes reals.

Me pareix estrany aquest tornar al passat - diu Tarancón - perquè la nostra societat ha canviat profundament. I el règim democràtic per la seva pròpia naturalesa, ha de ser el règim del diàleg i no de l'enfrontament.

Es compren el fanatisme agressiu que hi havia anys enrera, fruit en gran part de la pobresa material i cultural de la nostra mateixa història que havia fomentat el simplisme del «tot o res», la divisió radical entre «bons i dolens» i la «destrucció del inímic» que és lo que caracteritza un clima d'agressivitat. Però aquesta pareix totalment inadequat en aquestes altures, quan estam a les portes del tercer mil·lenari, entrant a l'ambient europeu, quan ha crescut la «renta per capita» i la cultura; i a més quan hi ha una crida prou forta a la nostra societat que reclama els drets de la persona i exigeix la pau per a tothom.

Es creu que la culpa d'aquest fenomen, salvant la rectitut d'intenció i la bona voluntat de tots, la tenen els dirigents. Els dirigents econòmics, polítics, sindicals, religiosos que al pretendre assegurar la seva

presència en aquesta nova societat que sorpren a tots, pretenen consolidar o adquirir una hegemonia en la societat que sorpren a tots, pretenen consolidar o adquirir una hegemonia en la societat que no correspon a ningú en un règim democràtic.

Les regles de joc d'un règim democràtic, com el reconeixen el pluralisme; l'esperit de comprensió i respecte a tothom, sense cap imposició, esclueixen l'hegemonia de qualsevol partit o institució i obliguen a tots a oferir el seu missatge sense imposicions i sense manipular, cosa fàcil pels que tenen a les seves mans el poder.

Hi ha moltes ofertes en democràcia: polítiques, socials, econòmiques, religioses. Aquesta es la principal característica d'un règim en el que tots tenen el dret de jutjar i d'intervenir. La força de l'ofertament ha de estar en el valor de lo que es proposa, i no en la descalificació de les altres ofertes.

S'acostumaran els qui tenen responsabilitats socials a oferir sense coaccionar; a defensar lo seu sense descalificar ni ferir ningú? Llavors es quan estaria assegurada la democràcia.

## AGOST · 1991

### BAPTISMES

**DIA 11:** MIGUEL JAUME VEGA

. NOEMI DÍAZ JIMÉNEZ  
. JENNIFER SÁNCHEZ GUI SOL  
. RAMSES LEAL LINDEZ  
. AITOR LLANERAS ROJO  
. JESUS FRUCTUOSO CANO  
. JOSE MANUEL GÓMEZ CABEZAS

**DIA 25:** . M<sup>o</sup> JOSÉ ROLDÁN GALISTEO

. ANTONIO GUZMAN BROCAL  
. ISABEL BENNASAR VARA  
. PATRICIA SANSÓ RUÍZ  
. ALEJANDRO RUEDA CANO  
. ALBERTO RUEDA CANO  
. DANIEL CHAMORRO AZOR  
. CRISTINA MUÑOZ CARO

### COMUNIONES

**DIA 11:** . JOSE MANUEL ROLDAN MOLINA

. GABRIEL JAUME VEGA  
. TOMÁS MORA FIMIA  
. M<sup>o</sup> JOSÉ TOMÁS JIMÉNEZ  
. JUAN SALIDO FUSTER  
. M<sup>o</sup> AZAHARA SALIDO FUSTER  
. M<sup>o</sup> SUSANA MORENO JIMÉNEZ  
. M<sup>o</sup> NIEVES CUBERO GARCÍA  
. JUAN ANGEL PASTOR GOMÁRIZ  
. ANA BELEN RUIZ RUIZ  
. BARTOMÉ GARCIA RULLAN

**DIA 25:** FCO. JAVIER IZQUIERDO RUIZ

. SOLEDAD MUÑOZ MOLINA  
. EVA M<sup>o</sup> BARCELÓ MARTÍNEZ  
. SARAH ROSARIO SÁNCHEZ KLEIE  
. ANTONIA CALDENTY SBERT  
. REBECA MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
. VICENTE GARRIDO LENDINEZ  
. M<sup>o</sup> DEL MAR AÑINO GARCÍA  
. CARLOS MARIN TROYA

### BODES:

**DIA 4:** TOMÁS BAÑO AVILES  
M<sup>o</sup> ROSA GONZÁLEZ CASADO

**DIA 10:** JUAN FCO. PEREGRINA ALCARAZ  
M<sup>o</sup> BELEN ARCOS VILCHES

### DIFUNTS:

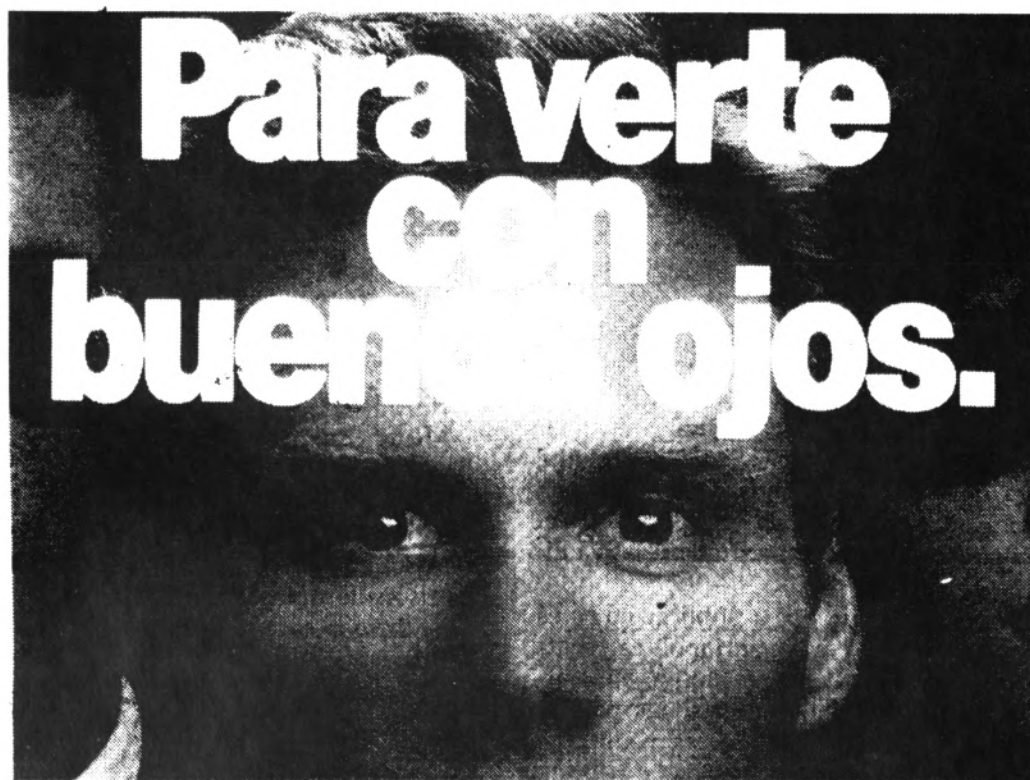
**DIA 6:** JAIME GELADA SORIA 16 anys  
**DIA 8:** AGUSTINA MOLINA MARTINEZ 86 anys  
**DIA 16:** SANTIAGO MORENO FERNANDEZ 71 anys  
**DIA 19:** CANDELAS NURIAS LÓPEZ 69 anys  
**DIA 30:** JOSÉ CABALLERO CAMPOS 70 anys

### PLUJA:

**DIA 9:** 1,1 litres  
**DIA 10:** 51,4 litres  
**DIA 12:** 7,2 litres  
**TOTAL:** 59,7 litres  
L'any passat es mateix mes: 0'00 litres



centro óptico  
**MEDITERRANEO**



**OFERTAS:**

- \*Especial en gafas de sol graduadas: 7.500 ptas. (Hasta 31.08.91)
- \*Especial para la Tercera Edad
- \*Gafas de Sol **RAY-BAN**, 40 % descuento.
- \*Seguro gratuito
- \*Servicio gratuito
- \*Interesantes obsequios al adquirir sus gafas.

**OPTICOS DIPLOMADOS: D<sup>a</sup>. María Victoria Payeras y D. Eladio González**



centro óptico  
**MEDITERRANEO**

**EN EL ARENAL:**

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A. Tel. 49 28 14

**EN ALCUDIA:**

Avda. Principes de España, 5-B. Tel. 54 51 54



## SA GAVINA DE SA COVA VERDA ... I ES PUPUTET FORASTER

Gavina.- I de què li pegam avui, puputet?

Puputet.- Le podríam «pegar» de «pa amb sobrassada».

G.- Ah, pardalera ... Així mateix t'agraden ses coses mallorquines.

P.- Y mucho, que me agradan. Mallorca es lo mas grande del mundo.

G.- I olé. I que ho éts, de s'alero-so, quand vols, animalet de volada curta.

P.- Bueno, ya que no me invitas a sobrasada, de qué te parece que hablemos?

G.- Podem xerrar de sa calorota que fa.

P.- Esto no es nada original. Cada año por estas fechas decimos lo mismo.

G.- Pero ès que enguany ès un poc massa.

P.- No te preocupes, que seguramente dentro de quince días, que es cuando la Revista estará en manos de los lectores, el calor ya habrá bajado. Por cierto que he leído que ya se preocupan de que la gota fría no cause estragos.

G.- Quina altra pardalada! Se preocupen i se reunexen i «toman medidas» però es torrents, carreteres i demés segueixen poc més o manco igual. Què se pensen ses nostres llumbreres, que ho arreglarán des de darrere unes ulleres, des de darrere una taula de despatx i beguent un cafetet rebentat de caçalla?

P.- De esto no bebe la gente fina. La cazalla es para los carreteros, payeses y gente fuertota. Los que están corbata puesta detrás de una mesa de despacho, beben anís, pipermit y cositas suaves.

G.- Com ses dones, vaja.

P.- Hay alguna mujer que ... Por cierto que en vez de hablar de la gota fría, tendríamos que haber hablado del clima caliente que produce tanto incendio en nuestra geografía. Esto es una salvajada.

G.- Sí. An aquest pas no mos

quedarà llenya per fer un garrotet per posar- se es canari. I ès que hi ha coses que no comprenc.

P.- Y con lo fácil que es arreglarlo.

G.- Com ès ara? I tu que hauràs trobat sa flor romanial?

P.- Yo no he encontrado nada. Pero hay un sitio, una autonomía que dicen ahora, en la cual los incendios han disminuido tanto que apenas ha habido.

G.- I a on ès aquest beneit lloc a on s'ha produït aquesta cosa tan rara?

P.- Pues en Galicia. El Sr. Fraga dijo que no habría incendios y ha habido alguno, pero poquitos y pequeñitos.

G.- I com rellamps es nostro pagès president no ha fet lo mateix?

P.- A esto se lo tendrás que preguntar a él.

G.- Idò ho farem. No te preocupis que ho farem. Hi ha altres temes per tractar?

P.- Ahora pareces el Presidente de una gran compañía en su Junta General.

G.- Be, idò. Hi ha qualque coseta més per desembutar?

P.- Hay muchas. ¿De qué quieres que hablemos? De los políticos con vocación tardía, de la independencia independentista, de ...

G.- Anem per parts. Qui són es polítics de «vocación tardía»?

P.- Según Rosa Conde, que ni es rosa ni es conde ...

G.- Idò què ès?

P.- Una ministra portavoz del Gobierno.

G.- Com si fos un altaveu?

P.- Poco más o menos. Pues según ella, son los tres obispos catalanes que en su hojita parroquial inducen a los catalanes al movimiento independentista...

G.- Ben fet. Això m'agrada. Ara he de xerrar ...

P.- ¿Con el obispo Teodoro para que también aliente a la gente a

nuestra independencia?

G.- No, putes! He de xerrar amb es nostro rector porque faci també un fullet o compngui una cançó porque noltros també volem ser independents.

P.- Pero para que los mallorquines pidan la independencia siempre es mejor una mitra que un bonete.

G.- I que ho éts, de «retrasado mental». Alla a on s'hi posi sa gòrgora d'en Jordi Perelló, ni ho fan més que nosa es bàculs i ses mitres.

P.- Ya veo a nuestro rector diciendo: «Feligreses: ha llegado la hora de la independencia mallorquina».

G.- Atura es carro, que es bou s'ha cansat. Es rector no diria això.

P.- Pues, ¿qué diría?

G.- Estimadíssims germans. S'arenal ha de esser d'una vegada per totes independent.

P.- Poco a poco, que no vamos por el mismo camino.

G.- I això que feim es jaç un an es costat de s'altre. Ara fixa't si un estigués aquí i s'altre a s'altre cap de món.

P.- Donde estan Letonia, Lituania y Estonia.

G.- Ès Tònia o ès Toni, però per mi que lo que feim ès es Pep quand mos volem aprofitar de coses que passen a s'altra banda de món per dur es carro i es mul cap a ca nostra.

P.- Sí que es verdad. pero es que los obispos no son carros ni son mulos ...

G.- Carros, ès clar que no.

P.- Ni mulos tampoco.

G.- Jo no ho he dit.

P.- Además, un obispo es un obispo.

G.I tres podem esser una ficada de pota.

P.- ¿Lo dejamos?

G.- Però ... i s'independència de S'Arenal?

P.- No seas obispo.

G.- Ala, idò.

# ASCENSORES **ASPE** S A



**MONTAJE  
Y  
CONSERVACION**

**¡NUESTRO ASCENSORISTA!**

C/. MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 - 54 - EL ARENAL - (MALLORCA)

# Mucho que vivir.

**Nuevo  
Renault 19**  
*Driver*  
Serie Especial



ELINTAS

Entra en el nuevo Renault 19 Driver. Cuando te sientes en su atractiva tapicería y descubras su completo cuadro de instrumentos, no podrás resistirte a poner en marcha su **motor energy de 80 C.V.** Pero no olvides conectar su radio-cassette estéreo, que es extraíble y viene de serie.

Ahora ya está todo preparado. Mira a través de sus cristales tintados y un mundo nuevo se abrirá ante tus ojos. Y es que con tu nuevo Renault 19 Driver, tienes mucho que vivir.

\* P.V.P. Península y Baleares versión gasolina 3 puertas. IVA y transporte incluidos. Opción de aire acondicionado en versión gasolina.

Ven a verlo a: \_\_\_\_\_



RENAULT recomienda lubricantes elf

**BARTOMEU JAUME NADAL S.A.**

Ronda Migjorn, s/n. Tels. 66 01 40 i 66 00 41 (Llucmajor)  
Sant Cristòfol, 6. Tel. 26 00 01 (S'Arenal)  
MALLORCA



**MAPFRE**  
**Grupo asegurador**

Estamos en el Arenal para dar el  
mejor servicio

Carretera Militar, 258. Esq. C/ Asdrúbal  
Tels. 26 76 56 - 26 60 62  
EL ARENAL

## CHARLA CON MARIA TERESA RATIER

Paquita Arcos

Persona muy conocida en Mallorca por sus labores sociales, Presidenta de la Unión de Pensionistas para Baleares, Vicepresidenta de la Confederación Balear.

Lleva 9 años trabajando para los mayores y nunca termina de enfocar nuevas cosas y proyectos siempre en pro de nuestros ancianos. Son bien conocidas sus ayudas para los centros de S'Arenal y Bahía Grande.

P.- M<sup>a</sup> Teresa ¿En qué consiste tu labor?

M.T.- En trabajar para los pensionistas, aunque parezca que estan socorridos, siempre tienen falta de recursos, pensiones muy bajas, y una atención médica deficiente por parte de la Seguridad Social. Normalmente tienen que esperar turnos de 1 año para operaciones de próstata o para una prótesis de cadera, por poner algunos ejemplos. Esto es terrible cuando se tienen 65 años o más.

P.- ¿Hay muchos centros de la Tercera Edad en Baleares?

M.T.- Inverso hizo 4, el Govern Balear 82 y hay que tener en cuenta que el Ayuntamiento en 8 años no hizo ninguno y era de su competencia.

P.- ¿Qué es lo que más cuesta para organizar un local social?

M.T.- Si estan organizados y las personas tiene ganas de trabajar, casi nada. Unicamente sentirse solidarios.

P.- ¿Son todos los Clubs igual o hay una normativa para ello?

M.T.- En cada Club hay una presidencia, una junta directiva y ellos se encargan de todo y a nosotros nos corresponde el prestarles toda la ayuda posible.

P.- ¿Qué problemas más serios son los que encuentras?

M.T.- Por este orden: - Sanidad. - REcursos para poder vivir. - Falta de armonia en algunos programas sociales.

P.- M<sup>a</sup> Teresa, mi pregunta es algo indiscreta. ¿Qué cobras como presidenta?

M.T.- Yo nada y unas cinco personas que colaboran conmigo tampoco.

P.- Me alegro de habértelo preguntado, ya que es increíble y el público debe estar informado. ¿Cual es tu próximo proyecto?

M.T.- Seguir animando a todos los pensionistas para que tengan ganas de vivir. Seguir adelante sin temores ni miedos y prestarles toda mi ayuda. También en mi

mente está la colaboración de psicólogos, para - sicólogos y esteticistas que el público quiera prestar.

P.- Quisiera preguntar muchas cosas más, pero María Teresa está de vacaciones y me ha recibido para contestar a estas preguntas. Me doy cuenta que ya tiene mucho trabajo preparada para Septiembre en que todo se pone otra vez en marcha. Os diré que el hablar con María Teresa, me ha impresionado. Su fe, su humanidad y un fuerte caracter para seguir luchando y conseguir unas metas que ella ya tienen trazadas para los pensionistas.

Le doy las gracias y le deseo salud para que pueda conseguir todos sus proyectos.







# EXPOLENT

- Controlamos su vista
- Adaptamos lentes de contacto.

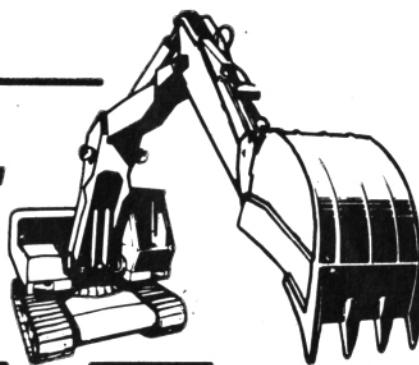
*C/ Berga nº 26  
frente Balneario 9*

*Telef. 263374*

---

**Hnos.**  
**LLANERAS**  
*excavaciones • desmontes*

---



Ctra. Militar, 116 - LAS CADENAS  
(El Arenal - Mallorca)

Tel. 49 10 16  
Tel. Móvil 908 13 67 43

## FIESTAS DE BAHIA GRANDE Y BAHIA AZUL



*Participantes con J. Rabasco*



*Entrega de trofeos en el chiringuito*

Un año más se han celebrado las fiestas, y los responsables de elaborar el programa tendrían que tener en cuenta también los residentes que hay en la urbanización El Dorado y Sa Torre, pues entre todos hacemos un gran colectivo y nos gustaría la participación de todos por igual.

También no dejo de comprender que es muy difícil tenernos a todos contentos.

Muchos días de fiesta y para todos los gustos. Carreras a pie, bicicletas, jinkamas, torneos tenis, petanca, futbito, natación, danza, grandes verbenas, una gran sardinada, cena como fin de fiestas y entrega de trofeos para los acontecimientos deportivos, sin olvidarnos de la divertida obra de teatro, que fué muy concurrida y lo que se llevó la palma que casi no estaba anunciado fué la fiesta a nuestros mayores.

En esta edición de festejos se entrenaron

autoridades, pues el Sr. Alcalde de Lluçmajor asistió a la fiesta - homenaje a la tercera edad que sin estar en el programa, previamente anunciado el número de asistentes desbordó todas las previsiones. Menos mal que las vallas protegieron el tumulto que se hubiera podido ocasionar y así no se llegó a mayores. Se dieron premios a los 8 más ancianos de la zona. Sa Nostra dió placa conmemorativa a cada uno y la Asociación un radio - cassette a todos ellos.

Estos son los mas veteranos de la zona:

Rafael Guasp, Juan Cortés, Fca. Roca, Rosa Miquel, Eulalia Tor, Joana Zanisa Coppe, Dolores Montoro, Monserrat Rodríguez.

Como fin de fiesta hubo orquesta y varios cantantes que actuaron desinteresadamente.

Nota: Parece ser que durante estas fiestas Maruja no ha dejado nada al olvido y ha con-

seguido que para tal acontecimiento, se iniciase el mercado de verduras en nuestra urbanización de Bahía Grande. Las demás urbanizaciones ya veremos cuando tendrán mercado como el que ha conseguido la dinámica Presidenta de la Asociación de la Tercera Edad.

Pensamos que este buen hacer de nuestra Presidenta, no es otra consecuencia que su entrega, dedicación, abnegación y sobre todo el buen cartel y apoyos que tiene en Bahía Grande y Bahía Azul. Sería bueno y mejor, deseable, que personas como Maruja, proliferasen por las urbanizaciones y estamos seguros que las cosas funcionarían mucho mejor y a la vez que todos los problemas se resolverían con más imaginación. Seamos más solidarios y sobretodo más condescendientes con los demás.



*Grupo de galardonados de la 3ª Edad*



*El más veterano. Buen deportista todavía*

## ENCUESTA SOBRE EL RECITAL DE POESIA

Tal como anunciamos en el pasado número de esta revista, iniciamos una encuesta popular sobre el Recital de Poesía que desde hace dos años tiene lugar en el «Pont de Ses Set Boques» el «Dia de l'Angel».

Esta revista, promotora del evento, ha recibido diferentes sugerencias, siempre verbales, sobre el recital. Hoy comenzamos a ofrecerles dichas sugerencias, pero por escrito.

Agradecemos de antemano las respectivas colaboraciones de nuestros encuestados y que son nuestros amigos los lectores.

Las preguntas formuladas son las siguientes:

-¿CUANDO Y DONDE CREEE USTED DEBE CELEBRARSE EL RECITAL DE POESIA?

- EN EL MISMO LUGAR Y DIA A HORA DIFERENTE

- EN EL MISMO LUGAR Y EL DIA ANTERIOR

- EL DIA ANTERIOR Y EN EL «TORRENT DES JUEUS»

- EL DIA ANTES I EN LA ANTIGUA CAPILLA O EN LA IGLESIA PARROQUIAL

- SUGERENCIAS QUE APUNTA USTED

Vean ustedes, a continuación, las primeras respuestas recibidas.



### FRANCISCA SBERT NICOLAU

El mismo día y a la misma hora.

Sugiero cuidar el poder lograr el máximo de silencio entre el público a la hora de recitar o actuar alguna coral. El entorno es bonito de verdad. Celebrarlo en la Iglesia Parroquial también puede resultar interesante, pero este recital no podemos olvidar que nació con la misma romería o fiesta «baix es Pont de Ses Set Boques».

El día que sea y el lugar elegido es importante pero más lo es que el recital tenga siempre continuidad.



### MARIA ANTONIA NOGUERA BARCELO

El día antes y en el mismo lugar

Sugiero, si se me permite, a la Comisión Organizadora estudie la posibilidad de celebrar también una muestra o certamen de pintura. El arquitectónico puente con sus siete arcos, su historia, la belleza del lugar invita al deleite artístico en sus distintas facetas.

La diada del «Dia de l'Angel» es una magnífica fiesta. Si bien para un recital de poesía son esenciales concentración y silencio.



### MAGDALENA SERVERA SERVERA

El día antes y en la antigua Capilla a Iglesia Parroquial.

Sugiero, sobre todo, que el recital no coincida con el tradicional día de la romería del Santuario de Gracia, más antiguo que el de S'Arenal.

Si el recital se celebrase en la Iglesia Parroquial, pienso el éxito artístico sería superior. Pongamos como ejemplo los conciertos de música que hemos visto.

Es Pont de Ses Set Boques, sin ruidos, es marco maravilloso.



### BARTOLOME MARTI PUIGSERVER

Cualquiera de las propuestas me parece bien, si el público acude.

Sugerencias, pues, seguir por el camino emprendido por su revista e ir mejorando aspectos en lo que se pueda. Darle el sentido más amplio posible. Que ningún idioma se sienta marginado, sino todo lo contrario. Al encontrarnos en una zona turística, se debe tener en cuenta esta circunstancia.



## EL PCB ANTE LOS ACONTECIMIENTOS EN LA URSS

Por la extensión del comunicado que hemos recibido de Manuel García Moreno, Secretario de Organización del Comité de Islas del PCB - PCPE, nos vemos en la obligación de extractarlo con el peligro que ello conlleva para todo el texto, por lo que pedimos perdón si algún concepto queda algo tergiversado, cosa que no creemos pues hemos tenido cuidado al extractar.

«El hundimiento acelerado de una determinada concepción de construcción del socialismo en la URSS, nos sitúa a los comunistas en la necesidad de analizar mas a fondo las contradicciones actuales del capitalismo».

«Consideramos erróneo el intento de golpe de Estado en la URSS». «Ni en Hungría, Polonia, Checoslovaquia, la antigua RDA, el capitalismo ha ayudado a superar los problemas de la anterior sociedad». «No creemos que la desmembración de la URSS, ni el autoritarismo de Yeltsin, abran vías diferentes a las que padecen los anteriores países».

«La histeria anticomunista, el revanchismo político, no ayudan a profundizar las causas de los problemas, ni la búsqueda de soluciones realistas».

«El socialismo es incompatible con el papel del Partido Comunista actuando para el pueblo, pero sin el pueblo».

«No nos avergonzamos de la lucha histórica de los comunistas y asumimos con toda su gloria y con toda su carga, el conjunto de su aportación».

«Desde las Islas el PCB llama al esfuerzo de todos los comunistas, militen o no en nuestro partido, en otras fuerzas comunistas, estén en su casa desmoralizados o desconcertados».

«El internacionalismo es parte inseparable de este ideal. En estas circunstancias nos solidarizamos con el pueblo saharaui, amenazado por la agresión de Hassan».

«El PCB se reafirma en la necesidad de un Proyecto Nacional Alternativo de las Islas».

«El futuro energético de las Islas, la



verdadera protección de los espacios naturales, la reordenación de la economía, la planificación territorial, la normalización lingüística y los derechos nacionales, la defensa de los sectores sociales y mas desprotegidos, son, entre otros problemas concretos, imposibles de resolver con esfuerzos aislados, políticas meramente institucionalistas o con batallas en el seno de la izquierda para modificar correlaciones de fuerzas entre ella».

## MINIMA BIOGRAFIA DE «EN PERE DE SON GALL»

Por M<sup>a</sup> del Carmen Roca Salvà

Aunque pisemos un poco el terreno de Juan Salvà Caldeés, - especialista en la figura de En Pere de Son Gall y en los trabajos de estudio e ingeniería que éste llevó a cabo en total soledad - queremos hacer una introducción para ambientar al lector que desconozca el tema y que lea esa especie de romance que escribimos y publicamos hoy en estas páginas, en homenaje a este hombre cuya figura es una leyenda, en las páginas de nuestra historia local.

Nacido a principios de siglo, los grandes descubrimientos hechos en el campo de la aviación y los que se adivinaban azuzaron su imaginación, encauzando su vida a conseguir construir un «Cometa - Giro - Avión», hecho que no fue muy bien comprendido por los llucmajorenses. Así lo relata la revista editada en el Arenal que se titulaba «CONCEPCION ARENAL» que en su número de Julio de 1929 referente al inventor nos dice:

«...Queríamos que se rompiera el círculo de hierro que aprisionaba al joven inventor. No sabemos si el invento podrá ponerse en práctica o no. Pero lo que sí queremos es que el ambiente contrario que rodea a Sastre no siga pesándole como losa. Nosotros admiramos en Pedro Sastre su voluntad; el ansia de estudio que le domina, incluso sabiendo, que los dispendios hechos

merman su patrimonio. nada le ha detenido; ni la murmuración, ni el desprecio, ni el sarcasmo. Esto demuestra que es todo un carácter.

Un día, hablando con Pedro Sastre, nos dió estas notas, las únicas que nos han de servir de guía para saber algo de lo que planea, llevado con un perfecto secreto que a nadie revela ni revelará nunca hasta que esté seguro del éxito ...

«... Mis estudios los he hecho siempre teniendo presente la confección de un helioplano que denominé COMETA - GIRO - AVION.»

«Constituirá una máquina aérea mixta que tendrá a la vez de helicóptero y de aeroplano, cuyas características en líneas generales serán: elevación y descenso vertical; estacionamiento o detención en el aire cuanto tiempo se desee; mantiene en todo tiempo a través del espacio la estabilidad en todos los sentidos y tendrá medios de planeo».

Después de añadir otros detalles la revista continúa diciendo:

«Sólo pudimos conjeturar que después de construido el aparato que tantos sacrificios cuesta a Sastre, es su deseo que se efectúen las pruebas en Lluçmajor, la misma ciudad que le es contraria...»

«...Debemos alentar al hombre de estudio, sea cual fuere, si en él vemos unidas, como en Pedro Sastre la modestia y la fe en sí esta fe le lleva a

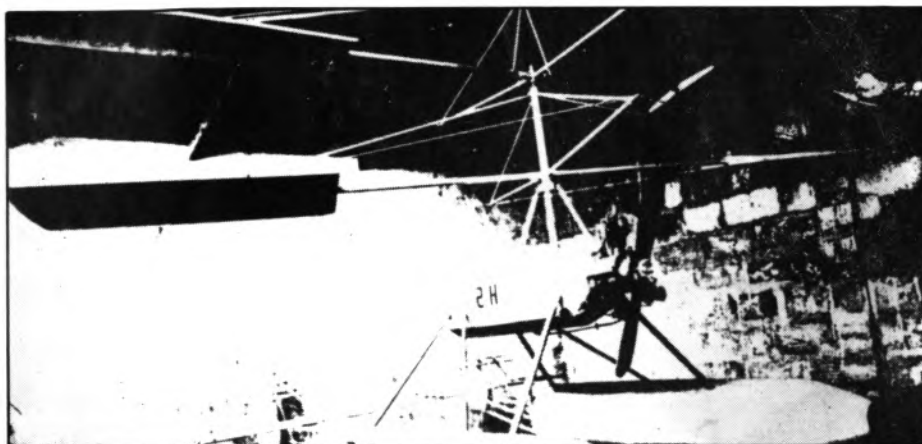
decir: «Mi Cometa - Giro - Avión será el primer aparato más pesado que el aire, de aspecto y propiedades comunes al helicóptero y al aeroplano, aunque tendrá diferencias con ellos y contribuirá a resolver los intrincados problemas de la aviación».

«... bueno sería que el Ayuntamiento de Lluçmajor se preocupase por facilitar la labor del estudioso joven que hasta ahora nada ha pedido. (...) Todos estos trabajos son de un crecido dispendio y la falta de estos recursos hará, tal vez, inevitable que la invención no se realice (...) El fracaso de un talento siempre es glorioso...»

Esta última frase remarca de manera clara la gloria que le esperaba ya que 30 años, más o menos, después de su muerte hay quien acude al pueblo y se interesa por él, por su vida, por su obra, como aún hace poco ocurrió. Inteligente como era encontró pocas personas, por no decir ninguna, con las que cambiar impresiones

sobre lo que le apasionaba, por lo que, pasando de conversaciones baladíes, se encerró en un mutismo casi hermético. Lluçmajor, honrando ese afán de estudio que tenía, ha puesto su nombre al Instituto de Formación Profesional. Muchos deseáramos, además, ver publicada su biografía y las fotos que de él se conservan

# HOMENATGE A L'ENGINYOS PERE DE SON GALL



*Fotografia realizada al Cometa - Giro - Avión después de ser reconstruido casi cincuenta años después*

Pere de Son Gall, a vós.  
home molt intel·ligent,  
perquè foreu enginyós  
Llucmajor us té present!

\*\*\*

Recorda la gent En Pere  
anant de carrer en carrer,  
somniaient en la quimera  
que al feia anar falaguer.

\*\*\*

El seu cervell cavil·lava  
un giroavió inventar  
i mai no s'imaginava  
el fracàs que li passà.

\*\*\*

Era un somni, una il·lusió  
que dins el cor li creixia ...;  
ell faria un avió.  
per muntar - lo estudiaria.

\*\*\*

Llibres, planols, fustellatges ...  
totsol s'havia d'alçar;  
a París feu dos viatges;  
dos motors va anar a comprar.

\*\*\*

Quan els doblers s'esgotaven  
venia allò que tenia,  
ja que tots li presentaven  
més comptes que no volia.

\*\*\*

I si el veien carregat

la gent se'n reia a la cara:  
- «Tot aixó l'ha trastornat!  
Què deu dir la seva mare?»-.

\*\*\*

Mes, En Pere cas no en feia ...  
al Ministeri escrigué  
exposant tot el que creia  
i com ho volia fer.

\*\*\*

A Madrid no demostraren  
cap interès pel seu pla;  
ni una esperança li daren:  
no el podien ajudar!

\*\*\*

Esperava, convençut,  
que per ell s'interessassin,  
però no havien nascut  
els qui el subvencionassin.

\*\*\*

«I així ell, en solitari.  
refé proves i més proves;  
semblava tot un desvari:  
mai tenia bones noves!

\*\*\*

Qualque cosa li mancava,  
estava ben comprovat;  
totd'una el motor li fallava  
en prendre velocitat.

\*\*\*

ningú volar no el va veure,  
ni un moment pogué alçar el vol,

i aviat - ho podeu creure -  
es va anar quedant totsol.

\*\*\*

Jugant a la Loteria  
cent mil pessetes guanyà;  
així els deutes pagaria:  
vendre Son Gall no importà.

\*\*\*

Quan De La Cierva tingué  
un èxit tan singular,  
segur d'arribar el darrer  
va posar punt i final.

\*\*\*

... Restà mut, sens mai parlara,  
el seu cor trist i amargat ...;  
Oblidar la «gran quimera»  
fou son desig més preuat.

\*\*\*

Fins els anys de la vellesa,  
totsol va viure a Son Gall,  
per amiga la tristesa  
i a les mans posant - hi call.

\*\*\*

Quan un fred dia un amic,  
no veint - lo per la plaça,  
el va trobar - com vos dic -  
malalt, sens poder dar passa.

\*\*\*

A l'Hospici el se'n dugué  
i les monges el serviren;  
però ja no es posà bé:  
al mal, dolors s'hi afegiren.

\*\*\*

Pocs amics el visitaren,  
batle i metges per consol,  
mes En Pere no salvaren  
i aviat va prendre el vol.

\*\*\*

En menys d'un mes es morí  
el fracassat inventor  
que un bell somni va teixir:  
construir un giro - avió!

\*\*\*

Una casa dins el poble  
a les monges deixaria;  
com no visqué com un noble.  
son Gall, també, posseia.

\*\*\*

I així s'acabà la història  
del qui la ment va sucra;  
Tot Llucmajor en té memòria  
i mai no el podrà oblidar.

\*\*\*

Cometa - giro - Avió  
els teus restos conservats  
són motiu d'admiració.  
malgrat vells i destrossats!

\*\*\*

**mójer**®

**carpintería hnos. mójer. s.a.**

- Ctra. Llucmajor - Arenal, Km. 1 - 07620 Llucmajor (Mallorca)

Tels. 66 07 60 / 66 01 08 / 66 01 28 - Telefax 66 24 39

Desde mi consulta

## LOS PROBLEMAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL III

Por Carlos Perla Goñi

Doctor en medicina

Mi reloj marcaba las once y media, Con la angustia en el cuerpo porque el médico anterior no terminaba todavía, yo esperaba a la puerta de mi consulta en el Ambulatorio. La hoja de citaciones para ese lunes tenía unos siete pacientes por cada cuarto de hora, es decir setenta personas para dos horas y media.

Mis compañeros tenían todos un trabajo parecido. Ninguno podía terminar a la hora. Sólo con saludar a una persona, invitarla a sentarse y despedirla se habían perdido unos setenta segundos de los poco más de ciento veinte que correspondían a cada paciente. Me quedaban por delante tres horas y media, (una hora más de lo que me correspondía), y éso sin perder un segundo, con una concentración y atención total. Era responsable de cualquier paso en falso o de cualquier omisión, y a pesar del ambiente tenía que intentar pasar consulta con una mínima dignidad.

Cada paciente era una personalidad distinta, un problema nuevo, y una forma distinta de explicarse.

Me angustiaba tanto esta lucha contra el tiempo, que una vez más deseé ser millonario para liberarme de este absurdo sistema.

Si corría demasiado no atendía a nadie. Si iba despacio todo el mundo se quejaba, pues su hora de cita se veía retrasada en cincuenta o sesenta minutos. Algunos me lo recordaban con acritud y mala educación. Pretendían que mi labor fuera tan puntual como un horario de ferrocarriles.

Sí; aquel día «me iban a ver» setenta pacientes, porque yo no iba a tener tiempo de verles a ellos.

Gracias a Dios la enfermera era viva, competente y muy compenetrada conmigo, y mi trabajo se simplificaba, cosa que no pasaba todos los días.

Pero no acababan ahí los problemas. Por encima de esta angustia horaria, la Seguridad Social quería un papel distinto para cada tipo de análisis, una receta para cada medicina, los dos apellidos, el año de nacimiento, el número de días del tratamiento y la dosificación. Es decir que al médico sobrecargado y al enfermo desa-

sistido se le robaba cada día más tiempo.

Estos eran los «logros» de la Seguridad Social: empeorar la asistencia y aumentar la burocracia.

Por añadidura, después de pasar la consulta y de acabar esta carrera de locos contra reloj, mi trabajo era ligero: alguna visita domiciliaria y poco más.

El sueldo no estaba en absoluto en consonancia con mi carrera. Estaba mal pagado, mal organizado y mal programado. Ni el médico ni el paciente estaban contentos, y el país tenía un profesional mal aprovechado, estando los enfermos sedientos de asistencia.

Y yo me quedé pensando: ¿No se podría organizar este mundo de locos? ¿No se podría tener a los médicos trabajando una jornada «full time» (completa) para la Sanidad Pública, cobrando un sueldo en consonancia con su horario? pero no para hacer estadísticas ni sesiones clínicas, al menos en un principio sino para cubrir nuestra misión primordial:

VISITAR A LOS ENFERMOS

## III NACIONAL

Tomeu Sbert

**U.D. ARENAL, 0 -  
S.D. PORMANY, 0**

Estreno de temporada, equipo local muy remozado y empate a cero goles en una tarde de calor bochornal y escaso público en la grada, pese a contar con tribuna cubierta, aunque no acabada.

El Arenal alineó a: Agustín, Fonseca, Fernando, Manolo, Gonzalo, Manresa, Ruiz, Espejo, Bueno, Manolito y Bussi. (Pol por Bueno e Izquierdo por Gonzalo).

Empezó dominando el Arenal, reaccionó y le perdió los respetos el

Pormany y en varios contraataques a punto estuvo de adelantarse en el marcador. Por contrapartida los hombres de Pedro Gost, tuvieron algunas ocasiones claras en las botas de Ruiz y de Manolito, pero no hubo suerte ni acierto y, al final, un punto negativo que se suma.

El Arenal adoleció de bastante falta de cohesión en sus líneas y con la entrada de Paco Piñar en el centro del campo, suponemos la ofensividad mejorará. Hay una plantilla con bastante juventud y ganas.

**F.D. SANTA EULALIA, 2 -  
U.D. ARENAL, 1**

La peña Deportiva Santa Eulalia de

Ibiza venció 2 - 1 al U.D. Arenal, en el segundo partido liguero. Los tres goles fueron marcados de penalti.

El del Arenal por Fernando y los pitiusos por Fabi.

Los hombres dirigidos por Pedro Gost lucharon mucho y pusieron en difíciles aprietos a los de Santa Eulalia, pero ello no bastó.

El U.D. Arenal alineó a: Fonseca, Toni (León, Manolo, Manresa, Fernando (Bussi), Ruiz, Espejo, Pol, Manolito e Izquierdo.

El siguiente encuentro se juega el domingo día 15 en el municipal arenal con el C.D. Cardassar como visitante de turno.





# NOTICIAS DEL C.D. ESPAÑA

## EMPEZO LA LIGA 1991 - 92

### SOLLER: 4 - C. D. ESPAÑA: 1

El pasado domingo, 1 de Septiembre tuvo lugar la primera jornada del Campeonato de 3ª División Nacional en la cual el C. D. España se desplazó a la Ciudad de los Naranjos para dilucidar los primeros puntos de la susodicha temporada 1991-92.

El comienzo no le pudo ir peor, por lo que el tanteo reflejó al final del partido.

No obstante, pese al mal partido que realizó el centro de campo españolista, en el cual ningún componente estuvo en su sitio, hubo una fase del encuentro, cuando el resultado se puso en 2 - 1, que el equipo sollerich estuvo en las cuerdas, y no sé lo que habría pasado si el árbitro llega a pitar el claro penalty cometido por la defensa del Sóller al interceptar con el brazo dentro del área una falta de S. Martí.

En el capítulo de destacados hay que mencionar al guardameta Pedro que realizó unas cuantas intervenciones importantísimas y a Núñez, asimismo a la defensa y el joven delantero Ruiz.

El gol del C. D. España lo marcó Magaña.

El C. D. España alineó a los siguientes jugadores:

Pedro - Corbalán - Cosme - Núñez - A. Martí - Roca - S. Martí - Romero - Raúl - Magaña - Ruiz.

En la segunda parte Riutort sustituyó a Romero y Cantós a Ruiz.

### C. D. ESPAÑA: 1 - S. D. IBIZA: 2

El domingo día 8 de Septiembre rindió visita a Llucmajor el potentísimo equipo de la S. D. Ibiza el cual evidenció una gran calidad en todos sus componentes.

No obstante, el C.D. España luchó lo indecible durante todo el partido aunque no pudo evitar salir derrotado.

El gol del C. D. España lo marcó Janer de espléndido cabezazo a pase de Magaña.

El equipo formó de la siguiente manera:

Pedro - Corbalán - Núñez - Janer - Cosme - Marín - S. Martí - Felipe - Magaña - Raúl - Ruiz.

A mediados de la segunda parte entró en el equipo A. Martí por Janer.

## SOBRE EL "COMENTARIO" aparecido en el periódico "Baleares": "VOTO DE CENSURA AL PTE. DEL ESPAÑA"

En dicho artículo el "comentarista" hacía alusión al comportamiento de la Directiva de la pasada temporada con el jugador Toni Simó al dejarle de pagar parte de lo estipulado en el contrato. Lo que parece ignorar dicho "sujeto" es que el citado jugador y Directiva llegaron a un acuerdo a mitad de temporada para darle la baja y así quedar liquidado lo que le quedaba por cobrar.

Lo que no se comprende es la "fobia" que este cronista tiene con el C. D. España, "fobia" que solamente desapareció durante un lapsus de tiempo en el cual se le dejó medrar algo por el Club y al mismo tiempo degustó unas cuantas "bayonas" y jamones.

Ahora que tenga presente ese "comentarista" que pasamos de sus "comentarios" que para nosotros no son más que unos simples chismes de burdel.

## ANECDOTARIO, RECUERDOS Y ACONTECIMIENTOS DEL FUTBOL LLUCMAJORER

Como prometimos en el número anterior seguimos recordando diversos aspectos de nuestro querido fútbol local:

El "C. D. Lluchmayorense" disputó su segundo partido después de su fundación contra una selección militar de Cap Enderrocat en campo adversario que también perdió por 3 a 1 pero al cabo de unas semanas en partido

revancha con el mismo equipo militar se obtuvo la primera victoria por 5 a 0.

En el mes de Noviembre del mismo año (1923) se presentó en Llucmajor un equipo de la R. S. Alfonso XIII, (hoy R. C. D. Mallorca) que constituyó el primer gran acontecimiento futbolístico en nuestra ciudad.

También fue un gran evento la venida de un equipo inglés procedente de la armada que se encontraba anclada en la bahía de Palma.

El "C. D. Lluchmayorense" se desplazó a la ciudad de las Perlas para jugar el partido de inauguración del Campo de fútbol del C. D. Manacor.



C.D. LLUCHMAYORENSE - Año 1923 - Cañellas M, Oliver, Salvá A, Salvá L, Font, Cañellas J, Ginart, Mas, Salvá S, Fuertes.

## Hablemos de atletismo

# MARATHON PLAYA DE PALMA

Charlamos con Peñalver del Club Atletismo Peñalver - Aspe que organiza infinidad de pruebas en nuestra zona y de entre ellas sobresaliendo la Marathon Internacional Playa de Palma que en la próxima convocatoria del mes de Marzo del año que viene se encuentra con algún obstáculo, como puede ser la negativa de un inspector de la Policía Municipal a dar su consentimiento que la internacional carrera pase por el Coll de'n Rebassa y Molinar, después, creemos, de unos catorce años de hacerlo.

No entendemos demasiado de atletismo, pero es muy posible que la Marathon Playa de Palma sea la reina de las carreras de su especialidad que tiene poder de convocatoria en muchas naciones de allende los Pirineos.

Esta negación de paso por el Coll y Molinar, se nos antoja una cosa parecida a lo que lamentablemente pensó el ex - batle Aguiló al no acceder en un principio al paso de la ronda ciclista española por las calles de nuestra ciudad y que por fortuna no llegó a prohibir. Seamos ponderados y objetivos y demos facilidades a pruebas de categoría que la dan al pue-

blo que participa, organiza y disfruta estos eventos deportivos.

### SUBIDA DEL ARENAL A LLUCMAJOR

Para el próximo día 20 de Octubre está prevista la XVI subida desde el C.N. arenal a Llucmajor después de dos años de no efectuarse esta prueba. La hora de salida será a las once de la mañana para llegar alrededor de las doce menos cuarto a Llucmajor.

Para esta ocasión hay donado un trofeo y 25.000 ptas. de Supermercado Jesus para el atleta que consiga rebajar la marca que ahora está en 44 minutos y 15 segundos y que ostenta el llosetense Francisco Subires. Peñalver, organizador de la prueba y también participante ha sido en siete ocasiones segundo sin llegar nunca a ganar esta subida. Se da la circunstancia de que la actual marca es corriendo por el trazado antiguo de la carretera y al haberse suprimido subidas y curvas es de suponer que la marca sea rebajada en bastante tiempo.

### CROSS ESCOLAR

Para el curso 1991 - 92, Peñalver tiene previsto organizar un Cross escolar entre los alumnos de nuestros colegios con el patrocinio del Ayuntamiento Llucmajorer. Al mismo tiempo el mecenas del atletismo en nuestra zona tiene previsto dotar de ficha escolar a los atletas que sobresalgan de nuestros centros escolares para que puedan competir con otros colegios de las islas.

A nuestra pregunta de porqué muchos jóvenes atletas se destacaban por otros clubes de la isla e incluso conseguían premios de categoría nacional, el Sr. Peñalver nos contestó que era una cuestión económica. Clubes de otras ciudades tienen además de apoyo escolar traducido en becas etc. para estudios, ayudas bancarias, etc. cosa que en El Arenal no sucede.

Nosotros añadimos que es lamentable que Peñalver - Aspe u otro Club arenalense no puedan tener los atletas que de nuestra cantera salen. Mucho hotel, mucho banco, mucho negocio ... pero poca ayuda, poca atención, poco seguimiento de «lo nostro».



### HAMBURGUESAS

PERROS

PINCHOS

PEPITOS

Pruebe nuestra  
**COCINA RAPIDA, ÉS TROPI!**  
Obert tots els dies

Servicio de bebidas y comidas  
de calidad, a precios razonables

Presupuestos para bodas,  
comuniones y bautizos

Avinguda Carles V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR



**JOYAS Y PERLAS**



# VIATGES S'ARENAL

TELF. 26 66 73 / 26 65 01

FAX. 49 17 06

C/ Amilcar 16 ARENAL

**Recuerde siempre AMB VIATGES S'ARENAL... BON VIATGE!**

## ATENCION OFERTA PUENTES:

### DEL PILAR

ASTURIAS Y CANTABRIA .....	5 días .....	6.500
MADRID Y ALREDEDORES .....	4 días .....	37.800
ANDORRA Avión .....	3 días .....	26.800
ANDORRA Barco .....	3 días .....	16.000

### TODOS LOS SANTOS

GALICIA AL COMPLETO .....	4 días .....	35.900
VALLE DE ARAN Y LOURDES .....	4 días .....	33.900
VIENA .....	4 días .....	66.500
VIENA Y BUDAPEST .....	4 días .....	69.500
LONDRES .....	4 días .....	52.500

Pídanos otros destinos. Estudiamos sus circunstancias y le ofrecemos un Forfait a su medida.

### VUELOS CHARTERS NACIONALES

ALICANTE .....	4.900	8.900
BADAJOS .....	11.000	18.000
BARCELONA .....	3.800	7.500
BILBAO .....	8.900	16.000
CADIZ .....	8.900	15.900
GRANADA .....	9.900	16.500
GERONA .....	5.500	7.500
IBIZA .....	2.900	4.500
JEREZ .....	8.900	15.500
LA CORUÑA .....	11.500	21.000
LAS PALMAS .....	16.900	20.950

MADRID .....	7.800	13.900
MALAGA .....	7.000	13.000
MENORCA .....	2.950	4.900
OVIEDO .....	1.100	20.950
SEVILLA .....	8.500	15.500
TENERIFE .....	16.900	20.950
VALENCIA .....	3.950	7.900
VALLADOLID .....	8.500	16.000
VIGO .....	11.500	21.000
VITORIA .....	7.500	13.500
ZARAGOZA .....	7.500	13.500

### TARIFAS MINIS

ALICANTE .....	8.700	7.400 (1)
BARCELONA .....	6.900	5.900 (1)
BILBAO .....	13.950	11.850 (1)
GRANADA .....	14.250	
CANARIAS .....	27.450	
IBIZA .....	4.050	

MAHON .....	4.050	
JEREZ .....	16.400	
LA CORUÑA .....	20.800	
MADRID .....	12.350	10.500 (1)
MALAGA .....	14.250	12.150 (1)
OVIEDO .....	17.900	
SEVILLA .....	16.950	14.450 (1)
VALENCIA .....	7.850	6.700 (1)
VITORIA .....	13.500	
SANTIAGO .....	20.250	17.250 (1)

Los precios de estas Minis son con presentación del Certificado de Residencia.

(1) Para mayores de 64 años y personas comprendidas entre 12 y 21 años.

### CHARTERS INTERNACIONALES

LONDRES (Gatwick) .....	25.900	28.500	
MANCHESTER .....	27.500	29.500	
SANTO DOMINGO .....	11.500		8 días con Hotel
BRASIL .....	99.500		8 días con Hotel
PARIS .....	12.000	22.800	
PARIS .....	34.500		7 noches con Hotel
ATENAS .....	48.900		7 noches con Hotel
ITALIA .....	65.000		7 noches con Hotel
AUSTRIA .....	72.000		7 noches con Hotel
MADEIRA .....	51.000		7 noches con Hotel
TURQUIA .....	56.400		7 noches con Hotel
CANCUN .....	105.000		7 noches con Hotel
ORLANDO .....	105.300		7 noches con Hotel
THAILANDIA .....	116.900		7 noches con Hotel

EGIPTO .....	86.000		7 noches con Hotel
NUEVA YORK (Desde Madrid) .....	30.000	69.000	
BAHIA .....	106.000		con Hotel
BAHIA - RIO JANEIRO ..	144.000		con Hotel
KENYA .....	144.000		con Hotel

BIRMINGHAM .....	49.000		
EAST MIDDLELANDS .....	49.500		
EDIMBURGO .....	51.000	55.500	
GLASGOW .....	55.900		
LIVERPOOL .....	47.500		
DUBLIN .....	49.500		
BELFAST .....	53.000		
DUSSELDORF .....	30.000	35.000	
ZURICH .....	19.900	29.900	

OPORTO, DAKAR, CARACAS, BOGOTA Y MIL DESTINOS MAS, CUYA INFORMACION LE DAREMOS EN

VIATGES S'ARENAL